



Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2015/45 на Комисията от 14 януари 2015 година за изменение на Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията, касаещо иновативните технологии за намаляване на емисиите на CO₂ от леки търговски превозни средства ⁽¹⁾ 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/46 на Комисията от 14 януари 2015 година за разрешаване на употребата на диклазурил като фуражна добавка за пилета за угояване, пуйки за угояване и токачки за угояване и разплод (притежател на разрешението Huvepharma NV) ⁽¹⁾ 5
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/47 на Комисията от 14 януари 2015 година за разрешаване на употребата на препарат от алфа-амилаза, получена от *Bacillus licheniformis* (DSM 21564), като фуражна добавка за млекодайни крави (притежател на разрешението DSM Nutritional products Ltd., представляван от DSM Nutritional Products Sp. Z.o.o) ⁽¹⁾ 8
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/48 на Комисията от 14 януари 2015 година за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Vinagre de Montilla-Moriles (ЗНП)] 11
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/49 на Комисията от 14 януари 2015 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1106/2013 на Съвета за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове телове от неръждаеми стомани с произход от Индия и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 861/2013 на Съвета за налагане на окончателно изравнително мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове телове от неръждаеми стомани с произход от Индия 17
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/50 на Комисията от 14 януари 2015 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 32/2000 на Съвета по отношение на въвеждането на нови тарифни квоти на Съюза, обвързани в ГАТТ, за шоколад, захарни изделия и бисквити 20

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/51 на Комисията от 14 януари 2015 година за одобряване на активното вещество хромафенозид в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 и за даване право на държавите членки да удължат временните разрешения, издадени за посоченото активно вещество ⁽¹⁾ 22
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/52 на Комисията от 14 януари 2015 година за изменение на Регламент (ЕС) № 686/2012 по отношение на държавата членка докладчик за активното вещество мекопроп-Р ⁽¹⁾ 27
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/53 на Комисията от 14 януари 2015 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 28

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС, Euratom) 2015/54 на Съвета и на Комисията от 17 ноември 2014 година относно позицията, която да бъде заета от името на Европейския Съюз и на Европейската общност за атомна енергия в Съвета за асоцииране, създаден със Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, във връзка с приемането на решения в Съвета за асоцииране относно процедурния правилник на Съвета за асоцииране и на процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите, създаването на два подкомитета и делегирането на определени правомощия от Съвета за асоцииране на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ 31
- ★ Решение (ЕС, Euratom) 2015/55 на Съвета и на Комисията от 17 ноември 2014 година относно позицията, която да бъде заета от името на Европейския съюз и на Европейската общност за атомна енергия в рамките на Съвета за асоцииране, създаден със Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна, във връзка с приемането на решения на Съвета за асоцииране относно процедурния правилник на Съвета за асоцииране и процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите, създаването на два подкомитета и делегирането на някои правомощия от Съвета за асоцииране на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ 46

Поправки

- ★ Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/36 на Комисията от 12 януари 2015 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци (ОВ L 7, 13.1.2015 г.) 61
- ★ Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/40 на Комисията от 13 януари 2015 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци (ОВ L 8, 14.1.2015 г.) 61

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/45 НА КОМИСИЯТА

от 14 януари 2015 година

за изменение на Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията, касаещо иновативните технологии за намаляване на емисиите на CO₂ от леки търговски превозни средства

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 г. за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства ⁽¹⁾, и по-специално член 5, параграф 3 от него,

като взе предвид Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива) ⁽²⁾, и по-специално член 39, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕС) № 510/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ е посочено, че намаленията на емисиите на CO₂, постигнати чрез използване на иновативни технологии, следва да се взема предвид при изчисляването за всеки производител на средната стойност на специфичните емисии на CO₂. Подробни правила за одобряването и сертифицирането на иновативни технологии за намаляване на емисиите на CO₂ от леки търговски превозни средства са формулирани в Регламент за изпълнение (ЕС) № 427/2014 на Комисията ⁽⁴⁾.
- (2) За да се вземат предвид постигнатите чрез използване на иновативни технологии намаления на емисиите на CO₂ при изчисляването съответно за всеки производител на целта за специфичните емисии на CO₂ и за да се осигури ефективен мониторинг на намаленията на специфичните емисии на CO₂ на отделни превозни средства, оборудваните с екологични иновации превозни средства следва да бъдат сертифицирани в рамките на процедурата за одобряване на типа превозно средство и, в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 427/2014, намаленията на емисиите следва да бъдат посочени отделно както в документацията за одобряване на типа, така и в сертификата за съответствие, съгласно Директива 2007/46/ЕО.
- (3) Следователно е необходимо документите, използвани в процеса на одобряване на типа, да бъдат изменени, за да отразяват по подходящ начин информацията, отнасяща се за екологични иновации.
- (4) Изменението на използваните за одобряване на типа документи има за цел, от една страна, да се осигурят на органите по одобряването подходящи данни за целите на сертифицирането на оборудвани с екологични иновации леки търговски превозни средства, и от друга страна — да се включат данните за намаленията на емисиите на CO₂ в резултат от използването на екологични иновации в представителната информация за конкретен тип, вариант или версия на превозно средство.

⁽¹⁾ ОВ L 171, 29.6.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1.

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 510/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2011 г. за определяне на стандарти за емисиите от нови леки търговски превозни средства като част от цялостния подход на Съюза за намаляване на емисиите на CO₂ от лекотоварните превозни средства (ОВ L 145, 31.5.2011 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 427/2014 на Комисията от 25 април 2014 г. за установяване на процедура за одобрение и сертифициране на иновативни технологии за намаляване на емисиите на CO₂ от леки търговски превозни средства съгласно Регламент (ЕС) № 510/2011 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 125, 26.4.2014 г., стр. 57).

- (5) В Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията ⁽¹⁾ са определени административните разпоредби за проверка на съответствието на превозните средства във връзка с емисиите на CO₂, както и изискванията за измерване на емисиите на CO₂ и на разхода на гориво на такива превозни средства.
- (6) Поради това Директива 2007/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията следва да бъдат съответно изменени.
- (7) Следва да се предостави достатъчно време, така че производителите и националните органи да могат да адаптират своите процедури към новите правила.
- (8) Производителите следва да имат възможност преди датата на влизане в сила на новите правила да подават на доброволен принцип заявки за сертифициране на намаленията на емисии на CO₂ в резултат от прилагането на иновативни технологии.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Техническия комитет „Моторни превозни средства“.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложения I и IX към Директива 2007/46/ЕО се изменят в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

Член 2

Приложения I и XII към Регламент (ЕО) № 692/2008 се изменят в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

Член 3

Считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент, националните органи трябва да не отказват да издават ЕО одобрение на типа или национално одобрение на типа за типове превозни средства, съответстващи на изискванията по настоящия регламент.

От 1 януари 2016 г. одобренията на типове превозни средства, оборудвани с иновативни технологии за намаление на емисиите на CO₂, трябва да се издават в съответствие с Директива 2007/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 692/2008, съответно изменени с настоящия регламент.

Най-късно от 1 януари 2016 г. производителите трябва да издават за всички нови превозни средства сертификати за съответствие, съгласно посоченото в Директива 2007/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 692/2008, съответно изменени с настоящия регламент.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 януари 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията от 18 юли 2008 г. за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства (ОВ L 199, 28.7.2008 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложения I и IX към Директива 2007/46/ЕО се изменят, както следва:

1) В приложение I точки 3.5.6 и 3.5.6.1 се заменят със следния текст:

- „3.5.6. Превозно средство, оборудвано с екологична иновация по смисъла на член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009 по отношение на превозни средства от категория M₁, или по смисъла на член 12 от Регламент (ЕС) № 510/2011 по отношение на превозни средства от категория N₁: да/не ⁽¹⁾
- 3.5.6.1. Тип/вариант/версия на превозно средство с емисии по базовата линия, както е посочено в член 5 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 по отношение на превозни средства от категория M₁, или съответно в член 5 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 427/2014 по отношение на превозни средства от категория N₁ (ако е приложимо).....“

2) Приложение IX се изменя, както следва:

- а) в точка 49 от част I, страница 2 на образеца на ЕО сертификат за съответствие — Превозни средства от категория N₁ (комплектовани и напълно комплектовани превозни средства), се добавят следните подточки 3, 3.1 и 3.2:
- „3. Превозно средство, оборудвано с екологична (-и) иновация (-и): да/не ⁽¹⁾
- 3.1. Общ код на екологичната (-ите) иновация (-и) ⁽ⁿ¹⁾:
- 3.2. Общо намаление на емисиите на CO₂ в резултат на екологичната (-ите) иновация (-и) ⁽ⁿ²⁾ (да се посочи за всяко използвано при изпитването еталонно гориво):.....“;
- б) в точка 49 от част II, страница 2 на образеца на ЕО сертификат за съответствие — Превозни средства от категория N₁ (некомплектовани превозни средства), се добавят следните подточки 3, 3.1 и 3.2:
- „3. Превозно средство, оборудвано с екологична (-и) иновация (-и): да/не ⁽¹⁾
- 3.1. Общ код на екологичната (-ите) иновация (-и) ⁽ⁿ¹⁾:
- 3.2. Общо намаление на емисиите на CO₂ в резултат на екологичната (-ите) иновация (-и) ⁽ⁿ²⁾ (да се посочи за всяко използвано при изпитването еталонно гориво):.....“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приложения I и XII към Регламент (ЕО) № 692/2008 се изменят, както следва:

1) Приложение I се изменя, както следва:

а) точка 4.3.5.1 се заменя със следния текст:

„4.3.5.1. За тип превозно средство, оборудвано с една или повече екологични иновации по смисъла на член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009 по отношение на превозни средства от категория M_1 , или по смисъла на член 12 от Регламент (ЕС) № 510/2011 по отношение на превозни средства от категория N_1 , съответствието на продукцията по отношение на екологичните иновации се доказва чрез провеждане на изпитванията, предвидени в решението (-ята) на Комисията за одобряване на съответната (-ите) екологична (-и) иновация (-и)“;

б) в допълнение 3 точки 3.5.6 и 3.5.6.1 се заменят със следния текст:

„3.5.6. Превозно средство, оборудвано с екологична иновация по смисъла на член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009 по отношение на превозни средства от категория M_1 или по смисъла на член 12 от Регламент (ЕС) № 510/2011 по отношение на превозни средства от категория N_1 ; да/не (*)

3.5.6.1. Тип/вариант/версия на превозно средство с емисии по базовата линия, както е посочено в член 5 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 по отношение на превозни средства от категория M_1 , или съответно в член 5 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 427/2014 по отношение на превозни средства от категория N_1 (**).“

2) Приложение XII се изменя, както следва:

а) точки 4.1 и 4.2 се заменят със следния текст:

„4.1. В съответствие с член 11, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 725/2011 по отношение на превозни средства от категория M_1 и в съответствие с член 11, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 427/2014 по отношение на превозни средства от категория N_1 , производител, който желае да се възползва от намаление на неговите средни специфични емисии на CO_2 в резултат на намаления на емисиите, постигнати чрез една или повече екологични иновации, с които е оборудвано превозно средство, подава заявление по орган по одобряването за издаване на сертификат за ЕО одобрение на типа на превозното средство, оборудвано с екологичната иновация.

4.2. За целите на одобряването на типа, намаленията на емисиите на CO_2 от превозното средство, оборудвано с екологична иновация, се определят по процедурата и методиката за изпитване, определени в решението на Комисията за одобряване на екологичната иновация, в съответствие с член 10 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 по отношение на превозни средства от категория M_1 или в съответствие с член 10 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 427/2014 по отношение на превозни средства от категория N_1 .“;

б) точка 4.4 се заменя със следния текст:

„4.4. Не се издава одобрение на типа, ако оборудваното с екологичната иновация превозно средство не покаже намаление на емисиите с най-малко 1 g CO_2 /km в сравнение с превозното средство с емисии по базовата линия, посочено в член 5 от Регламент (ЕС) № 725/2011 по отношение на превозни средства от категория M_1 , или в член 5 от Регламент (ЕС) № 427/2014 по отношение на превозни средства от категория N_1 “.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/46 НА КОМИСИЯТА**от 14 януари 2015 година****за разрешаване на употребата на диклазурил като фуражна добавка за пилета за угодяване, пуйки за угодяване и токачки за угодяване и разплод (притежател на разрешението Huverpharma NV)****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда разрешителен режим за добавките, предвидени за употреба при храненето на животните, и се посочват основанията и процедурите за предоставянето на такова разрешение.
- (2) В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 беше подадено заявление за издаване на разрешение за препарат от диклазурил. Посоченото заявление бе придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (3) Заявлението се отнася до разрешаването на употребата на диклазурил, CAS номер 101831-37-2, като фуражна добавка за пилета за угодяване, пуйки за угодяване и токачки за угодяване и разплод, която следва да се класифицира в категорията добавки „кокцидиостатици и хистомоноостатици“.
- (4) В становищата си от 21 май 2014 г. ⁽²⁾ и 22 май 2014 г. ⁽³⁾ Европейският орган за безопасност на храните (Органът) заключи, че при предложените условия на употреба диклазурил не се отразява неблагоприятно върху здравето на животните и на човека, нито върху околната среда и е ефикасен в борбата с кокцидиозата при пилета за угодяване, пуйки за угодяване и токачки за угодяване и разплод. Органът не счита, че са необходими специфични изисквания за наблюдение след пускането на пазара. Той също така провери доклада относно метода за анализ на фуражната добавка във фуражите, представен от референтната лаборатория, определена с Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (5) При оценката на диклазурил, CAS номер 101831-37-2, беше установено, че предвидените в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 условия за издаване на разрешение са изпълнени. Поради това употребата на посочения препарат следва да бъде разрешена съгласно предвиденото в приложението към настоящия регламент.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Разрешение

Разрешава се употребата на диклазурил, CAS номер 101831-37-2, който принадлежи към категорията добавки „кокцидиостатици и хистомоноостатици“, при спазване на условията, определени в приложението.

⁽¹⁾ OBL 268, 18.10.2003 г., стр. 29.⁽²⁾ EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2014; 12(6):3728.⁽³⁾ EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2014; 12(6):3729, EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2014; 12(6):3730.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 януари 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешението	Добавка	Състав, химична формула, описание, метод за анализ	Вид или категория на животните	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешението	Максимално допустими граници на остатъчни вещества (МДГОВ) в съответните храни от животински произход
						mg активно вещество/kg пълноценен фураж със съдържание на влага 12 %				

Кокцидиостатици и хистомоностатици

51775	Huver-harma NV	Диклазурил 0,5 g/100 g (Coxiril)	<p><i>Състав на добавката</i></p> <p>Диклазурил: 5 g/kg. Скорбяла: 15 g/kg. Пшенично брашно: 700 g/kg. Калциев карбонат: 280 g/kg.</p> <p><i>Характеристика на активното вещество</i></p> <p>Диклазурил, C₁₇H₉Cl₃N₄O₂, (±)-4-хлорофенил[2,6-дихлоро-4-(2,3,4,5-тетрахидро-3,5-диоксо-1,2,4-триазин-2-ил)фенил]ацетонитрил, CAS номер: 101831-37-2. Примес D ⁽¹⁾: ≤ 0,1 %. Други примеси: ≤ 0,5 %. Общо примеси: ≤ 1,5 %.</p> <p><i>Метод за анализ ⁽²⁾</i></p> <p>За определяне на диклазурил във фуражите: високоефективна обратнофазова течна хроматография (HPLC) с помощта на UV детекция при 280 nm (Регламент (ЕО) № 152/2009) ⁽³⁾.</p>	Пилета за угодяване Пуйки за угодяване Токачки за угодяване и за разплод	—	0,8	1,2	<p>1. Добавката се смесва с комбинирани фуражи под формата на премикс.</p> <p>2. Диклазурил следва да не се смесва с други кокцидиостатици.</p> <p>3. Мерки за безопасност: носене на средства за дихателна защита, предпазни очила и ръкавици по време на работа.</p> <p>4. Притежателят на разрешението следва да проведе програма за наблюдение след пускането на пазара относно резистентността към бактерии и <i>Eimeria</i> spp.</p>	4 февруари 2025 г.	Регламент (ЕО) № 37/2010 ⁽⁴⁾ — 1 500 µg диклазурил/kg черен дроб (пресен); — 1 000 µg диклазурил/kg бъбрек (пресен); — 500 µg диклазурил/kg мускул (пресен); — 500 µg диклазурил/kg кожна/мастна тъкан (пресни).
-------	----------------	--	---	--	---	-----	-----	--	--------------------	---

⁽¹⁾ Европейска фармакопея, монография 1718 (Диклазурил за ветеринарна употреба).

⁽²⁾ Подробна информация за методите за анализ може да бъде намерена на следния адрес на референтната лаборатория: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 152/2009 на Комисията от 27 януари 2009 г. за определяне на методите за вземане на проби и анализ за целите на официалния контрол на фуражите (ОВ L 54, 26.2.2009 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 37/2010 на Комисията относно фармакологичноактивните субстанции и тяхната класификация по отношение на максимално допустимите стойности на остатъчните количества в храните от животински произход (ОВ L 15, 20.1.2010 г., стр. 1).

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/47 НА КОМИСИЯТА**от 14 януари 2015 година****за разрешаване на употребата на препарат от алфа-амилаза, получена от *Bacillus licheniformis* (DSM 21564), като фуражна добавка за млекодайки крави (притежател на разрешението DSM Nutritional products Ltd., представляван от DSM Nutritional Products Sp. Z.o.o)****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда разрешителен режим за добавките, предвидени за употреба при храненето на животните, и се посочват основанията и процедурите за предоставянето на такова разрешение.
- (2) В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 беше подадено заявление за издаване на разрешение за препарат от алфа-амилаза, получена от *Bacillus licheniformis* (DSM 21564). Посоченото заявление бе придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (3) Заявлението се отнася до разрешаването на употребата на препарат от алфа-амилаза, получена от *Bacillus licheniformis* (DSM 21564), като фуражна добавка за млекодайки крави, който следва да бъде класифициран в категорията добавки „зоотехнически добавки“.
- (4) В становищата си от 15 юни 2012 г. ⁽²⁾ и 9 октомври 2013 г. ⁽³⁾ Европейският орган за безопасност на храните (Органът) заключи, че при предложените условия на употреба препаратът от алфа-амилаза, получена от *Bacillus licheniformis* (DSM 21564), не се отразява неблагоприятно върху здравето на животните и на човека, нито върху околната среда. Освен това Органът отбеляза, че по време на първата половина от периода на лактация добавката значително увеличава добива на мляко. Според него обаче това заключение не може да се направи за целия период на лактация. Органът не счита, че са необходими специфични изисквания за наблюдение след пускането на пазара. Той също така провери доклада относно метода за анализ на фуражната добавка във фуражите, представен от референтната лаборатория, определена с Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (5) При оценката на препарата от алфа-амилаза, получена от *Bacillus licheniformis* (DSM 21564), беше установено, че предвидените в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 условия за издаване на разрешение са изпълнени. Поради това употребата на посочения препарат следва да бъде разрешена съгласно предвиденото в приложението към настоящия регламент.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Разрешение

Разрешава се употребата на посочения в приложението препарат, който принадлежи към категорията „зоотехнически добавки“ и към функционалната група „подобрители, увеличаващи смилаемостта на храната“, като добавка при храненето на животните при спазване на условията, определени в същото приложение.

⁽¹⁾ OBL 268, 18.10.2003 г., стр. 29.⁽²⁾ EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2012; 10(7):2777.⁽³⁾ EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2013; 11(10):3434.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 януари 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешението	Добавка	Състав, химична формула, описание, метод за анализ	Вид или категория на животните	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешението
						Единици за активност/kg пълноценен фураж със съдържание на влага 12 %			

Категория „зоотехнически добавки“. Функционална група: подобрители, увеличаващи смилаността на храната.

4a21	DSM Nutritional products Ltd., представляван от DSM Nutritional Products Sp. Z.o.o	алфа-амилаза ЕС 3.2.1.1	<p><i>Състав на добавката:</i></p> <p>Препарат от алфа-амилаза, получена от <i>Bacillus licheniformis</i> (DSM 21564), с минимална активност:</p> <p>твърдо състояние: 160 KNU ⁽¹⁾/g; течно състояние: 240 KNU/g.</p> <p><i>Характеристика на активното вещество:</i></p> <p>алфа-амилаза ЕС 3.2.1.1, получена от <i>Bacillus licheniformis</i> (DSM 21564).</p> <p><i>Метод за анализ</i> ⁽²⁾</p> <p>Определяне на алфа-амилаза:</p> <p>Колориметричен метод, основан на количествено определяне на багрилните фрагменти, получени при действието на алфа-амилаза върху субстрати от червена скорбяла.</p>	Млекодайни крави	—	300 KNU	—	<p>1. В упътването за употреба на добавката и премикса да се посочат условията на съхранение и устойчивостта при гранулиране.</p> <p>2. Да се прилага до четирнадесетата седмица от периода на лактация.</p> <p>3. Мерки за безопасност: носене на средства за дихателна защита, предпазни очила и ръкавици по време на работа.</p>	4 февруари 2015 г.
------	--	----------------------------	---	------------------	---	---------	---	---	--------------------

⁽¹⁾ 1 KNU е количеството ензим, което освобождава 6 микромола p-нитрофенол на минута от 1,86 mM етилиден-G₇-p-нитрофенил-малтохептаозид, при рН 7,0 и 37 °С.

⁽²⁾ Подробна информация за методите за анализ може да бъде намерена на следния адрес на референтната лаборатория: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/48 НА КОМИСИЯТА**от 14 януари 2015 година****за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Vinagre de Montilla-Moriles (ЗНП)]**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 3, буква б) от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 влезе в сила на 3 януари 2013 г. Той отмени и замени Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽²⁾.
- (2) В съответствие с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието „Vinagre de Montilla-Moriles“, подадена от Испания, бе публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽³⁾.
- (3) Италия подаде възражение срещу регистрацията съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006. Комисията разгледа възражението и прецени, че то е приемливо по смисъла на член 10 от Регламент (ЕС) № 1151/2012. Възражението се отнася до възможната заплаха за съществуването на продукт, който се предлага законно на пазара в продължение на най-малко пет години преди датата на публикуване, или на продукти, обхванати от защитеното географско указание „Aceto Balsamico di Modena“, до неизпълнението на разпоредбите относно етикетирването, съдържащи се в Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно етикетирването, представянето и рекламата на храните ⁽⁴⁾, както и до неизпълнението на специалните разпоредби относно предлагането на пазара на категориите лозаро-винарски продукти, посочени в Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ⁽⁵⁾ [заменен с Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ⁽⁶⁾].
- (4) С писмо от 10 юни 2013 г. Комисията прикани Испания и Италия да постигнат взаимна договореност в съответствие с член 51, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1151/2012. Съгласно разпоредбите на същия член Испания изпрати на 10 октомври 2013 г. писмо със своя доклад относно периода на консултации. В писмо от 25 октомври 2013 г. Италия потвърди своето възражение срещу регистрацията, като посочените от нея мотиви бяха различни от първоначално изтъкнатите. Тъй като между тези две държави не бе постигнато съгласие в определения срок, Комисията следва да вземе решение в съответствие с член 52, параграф 3, буква б) от посочения регламент.
- (5) По отношение на евентуалната заплаха за съществуването на продукт, който се предлага законно на пазара в продължение на най-малко пет години преди датата на публикуване, или продукти, обхванати от защитеното географско указание „Aceto Balsamico di Modena“, прегледът на предоставените от страните документи показва, че този мотив за възражението не е доказан. Наред с това Италия вече не го изтъква като причина за своето възражение. Поради това посоченият мотив следва да бъде отхвърлен.
- (6) По отношение на неизпълнението на разпоредбите на член 2 от Директива 2000/13/ЕО, във възражението се споменава, че специалните разпоредби относно етикетирването на видовете оцет (añada, crianza, reserva, gran reserva, „Vinagre al Pedro Ximénez“ и „Vinagre al moscatel“) представляват двусмислени обозначения и могат да заблудят потребителите — особено във връзка с характеристиките на продукт. Прегледът на предоставените от страните документ показва, че този мотив не е доказан. Наред с това Италия вече не го изтъква като причина за своето възражение. Поради това посоченият мотив следва да бъде отхвърлен.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.⁽³⁾ ОВ С 304, 9.10.2012 г., стр. 8.⁽⁴⁾ ОВ L 109, 6.5.2000 г., стр. 29.⁽⁵⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 29.⁽⁶⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

- (7) По отношение на неизпълнението на специалните разпоредби относно предлагането на пазара на категориите лозаро-винарски продукти, посочени в Регламент (ЕО) № 1234/2007, италианската страна изтъква, че „Vinagre de Montilla-Moriles“ не отговаря на изискванията на обозначението „винен оцет“ съгласно точка 17 от приложение ХІБ към Регламент (ЕО) № 1234/2007 (понастоящем приложение VII, част II, точка 17 от Регламент (ЕС) № 1308/2013). Испания измени описанието на продукта в спецификацията и в точка 3.2 от единния документ, като различава, от една страна, винен оцет, а от друга — оцет, приготвен от винен оцет. В резултат на това може да се заключи, че употребата на обозначението „винен оцет“ за съответния продукт отговаря на приложение VII, част II, точка 17 от Регламент (ЕС) № 1308/2013. В съответствие с член 51, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 това несъществуващо изменение не налага заявлението да бъде разглеждано отново от Комисията.
- (8) Що се отнася до решението на Италия да не оттегли възражението си, тя посочва, че заявлението за регистрация противоречи на член 3, параграф 4 от Регламент (ЕО) 1898/2006 на Комисията ⁽¹⁾, тъй като то обхваща два коренно различни продукта, които не са от един и същи вид, и че наименованието не се използва за обозначаване на двата продукта и по-конкретно на оцета. Следва да се отбележи, че, от една страна, посоченият член [понастоящем член 5 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията ⁽²⁾] не забранява регистрацията на различни продукти от един и същи вид, а от друга — че Италия не е представила никакво доказателство в подкрепа на своите твърдения относно употребата на наименованието. Поради това посоченият мотив следва да бъде отхвърлен.
- (9) С оглед на горепосоченото наименование „Vinagre de Montilla-Moriles“ следва да бъде вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания, а единният документ следва да бъде съответно актуализиран и публикуван.
- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по политиката за качество на селскостопанските продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се наименованието „Vinagre de Montilla-Moriles“ (ЗНП).

Наименованието, посочено в първа алинея, се използва за идентифициране на продукт от клас 1.8.: Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.) от приложение XI към Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014.

Член 2

Актуализираният единен документ се съдържа в приложението към настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 януари 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ ОВ L 369, 23.12.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 36.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 година относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни (*)

„VINAGRE DE MONTILLA-MORILES“

ЕО №: ES-PDO-0005-0726 — 3.11.2008

ЗГУ () ЗНП (X)

1. Наименование

„Vinagre de Montilla-Moriles“

2. Държава членка или трета държава

Испания

3. Описание на земеделския продукт или храната**3.1. Вид продукт**

Клас 1.8: Други продукти от приложение I към Договора (поправки и др.)

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1

„Vinagre de Montilla-Moriles“ е винен оцет, получен при оцетната ферментация на вино със ЗНП „Montilla-Moriles“, или, когато е приложимо — оцет, приготвен от винен оцет, който е получен при оцетната ферментация на вино със ЗНП „Montilla-Moriles“ с прибавка на гроздова мъст със същото ЗНП, и последващо състаряване на оцета.

Видовете оцет със ЗНП „Vinagre de Montilla-Moriles“ са следните:

Оцет, подложен на състаряване

Този вид оцет е бил подложен на състаряване с различна продължителност, в зависимост от която се обособяват следните категории:

— Añada — подлага се на статично състаряване в продължение на три години или повече.

Ако състаряването е динамично (т. нар. метод „criaderas y solera“), в зависимост от неговата продължителност се различават следните категории:

— Crianza — периодът на състаряване в дървени бъчви е най-малко шест месеца,

— Reserva — периодът на състаряване в дървени бъчви е най-малко две години,

— Gran Reserva — периодът на състаряване в дървени бъчви е най-малко десет години.

Сладък оцет

В зависимост от добавената мъст от съответните гроздови сортове се различават няколко вида сладък оцет, които от своя страна могат да бъдат подложени на състаряване съгласно категориите, описани в предишната точка:

— Vinagre al Pedro Ximénez — в процеса на отлежаване към него се добавя мъст от стафилирано грозде от сорта Pedro Ximénez,

— Vinagre al Moscatel — в процеса на отлежаване към него може да се добави мъст от стафилирано или прясно грозде от сорта Moscatel (мискет).

(*) ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12, заменен с Регламент (ЕО) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 година относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1).

Аналитичните характеристики на оцета, обхванат от ЗНП, са следните:

- обемно съдържание на остатъчен алкохол — не повече от 3 %,
- минимална обща киселинност в оцетната киселина — 60 g/l,
- разтворим сух екстракт — не по-малко от 1,30 g/l и градус оцетна киселина,
- съдържание на пепел — между 2 и 7 g/l с изключение на сладкия оцет, при който то е между 3 и 14 g/l,
- съдържание на ацетоин — не по-ниско от 100 mg/l,
- съдържание на редуциращи захари за видовете сладък оцет Vinagre al Pedro Ximénez и Vinagre al Moscatel — не по-ниско от 70 g/l.

Органолептичните характеристики на оцета, обхванат от ЗНП, са следните:

Оцет, подложен на състаряване

Външен вид: прозрачна и искряща течност, чийто цвят варира от кехлибарен до наситено махагонов, почти черен.

Мирис: различава се лекият аромат на оцетна киселина, облагороден от наличието на дъбови нотки; присъства също аромат на някои естери, най-вече етилацетат, както и ухание на подправки и препечени и прегорели нотки.

Вкус: оцетът е с балансиран, мек и кадифен вкус, който се запазва дълго.

Vinagre al Pedro Ximénez (сладък)

Външен вид: плътна, прозрачна и искряща течност, чийто цвят варира от наситено махагонов до черен с меки виолетови нюанси.

Мирис: силен, с аромат на изсушено грозде и гроздови чепки, напомнящ на сладкото вино Pedro Ximénez; образува балансирано съчетание с аромата на оцетна киселина, етилацетат и дъбова дървесина.

Вкус: оцетът е с балансиран сладко-кисел вкус, който се запазва дълго.

Vinagre al Moscatel (сладък)

Външен вид: гъста, прозрачна и искряща течност с повече или по-слабо наситен махагонов цвят.

Мирис: силен, напомнящ на гроздовия сорт Moscatel (мискет); образува балансирано съчетание с аромата на оцетна киселина, етилацетат и дъбова дървесина.

Вкус: оцетът е с балансиран сладко-кисел вкус, който се запазва дълго и е подсилен от ретроназален мискетов аромат.

3.3. Суровини (само за преработени продукти)

Видовете оцет, обхванати от ЗНП „Vinagre de Montilla-Moriles“, се получават единствено от вина със ЗНП „Montilla-Moriles“, към които може да се прибави спиртована гроздова мъст. В зависимост от конкретния случай мъстта трябва да е получена от стафилирано или прясно грозде от сортовете Pedro Ximénez или Moscatel и също да бъде сертифицирана със ЗНП „Montilla-Moriles“.

3.4. Фураж (само за продукти от животински произход)

—

3.5. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район

Производството на виното и мъстта, както и ацидификацията и отлежаването на оцета, се извършват в определения географски район.

Ацидификацията се състои в превръщане на алкохолното съдържание на виното в оцетна киселина чрез действието на оцетни бактерии. При производството на оцета със ЗНП „Vinagre de Montilla-Moriles“ се различават два отделни процеса:

1. Процес, който се извършва в т. нар. „bodegas de elaboración de vinagre“ (изби за производство на оцет) посредством прилагане на индустриални методи или вътрешна (долна) ферментация.
2. Процес, който се извършва в т. нар. „bodegas de envejecimiento y crianza de vinagre“ (изби за състаряване и отлежаване на оцет) посредством прилагане на традиционния метод или повърхностна (горна) ферментация.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.

Бутилирането на оцета със ЗНП „Vinagre de Montilla-Moriles“ трябва да се извършва единствено в избите, регистрирани от регулаторния съвет, или в предприятия, вписани в съответните регистри за опаковане на защитени продукти, а ако такива липсват — в предварително упълномощени от регулаторния съвет бутилиращи цехове. Регистрираните изби могат да разпространяват и експедират оцета единствено в бутилки от стъкло или друг материал, който гарантира запазване на качеството и репутацията на продукта.

Опаковките, предназначени за разпространението на крайния продукт, могат да бъдат изработени само от стъкло, керамика или други висококачествени материали, подходящи за хранителната промишленост, които не променят физико-химичните и органолептичните характеристики на оцета.

3.7. Специфични правила за етикетирание

Върху етикетите задължително трябва да присъства надписът „Vinagre de Montilla-Moriles“ и обозначение на съответния вид оцет.

Независимо от вида на опаковките, в които се разпространява оцетът, върху тях трябва да има гаранционни бандероли или поставени на видно място номерирани печати, издадени от регулаторния съвет, или номерирани етикети или контраетикети, които не могат да бъдат използвани многократно.

4. Кратко определение на географския район

Географският район, в който се произвежда продуктът „Vinagre de Montilla-Moriles“, обхваща цялата площ на следните населени места: Montilla, Moriles, Doña Mencía, Montalbán, Monturque, Puente Genil и Nueva Carteya, както и отделни участъци от Aguilar de la Frontera, Baena, Cabra, Castro del Río, Espejo, Fernán Núñez, La Rambla, Lucena, Montemayor, Córdoba и Santaella. Районът на производство на продукта със ЗНП съвпада с района на отлежаване на ЗНП „Montilla-Moriles“.

5. Връзка с географския район

5.1. Специфична характеристика на географския район

1. Суровина

Оцетът със ЗНП „Vinagre de Montilla-Moriles“ се произвежда единствено от вина и гроздова мъст, обхванати от ЗНП „Montilla-Moriles“. Алкохолното съдържание на тези вина е най-малко 15 % vol.

За отлежаването му се използват бъчви от американски дъб, които в определения географски район са познати като „botas“. Дървесината им е пропита от първокласните вина със ЗНП „Montilla-Moriles“, които преди това са отлежавали дълги години в тях. Не се допуска отлежаването на оцета в нови бъчви.

2. Човешки фактори

Виненият оцет представлява вторичен продукт, произвеждан в района Montilla-Moriles посредством традиционни методи, които съчетават уменията и майсторството на множество поколения производители на отлежали първокласни вина от определения географски район.

3. Изби

Избите, в които се извършва състаряването на оцета, се намират във височинни открити райони и благодарение на своето разположение са изложени на минимално слънцегреене и максимална влажност. Специфичната архитектура на избите — с полегати покриви, дебелина на стените от близо един метър, гарантираща необходимата изолация, високи навеси, поддържани от арки и стълбове, и високи прозорци, благодарение на които слънчевата светлина не пада директно върху дъбовите бъчви — спомага за образуването на оптимален микроклимат в помещенията, където отлежава продуктът.

5.2. Специфична характеристика на продукта

Сред специфичните характеристики на „Vinagre de Montilla-Moriles“ е гамата от цветове, вариращи от кехлибар до наситен махагон, комплексният мирис, съчетаващ винени и дървесни нотки с алкохолни нюанси, както и дълготрайният вкус. В аналитично отношение продуктът се отличава с много високи стойности на ацетоин и значителна концентрация на разтворимо сухо вещество и пепел.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ)

Алкохолното съдържание на вината, от които се добива оцетът (най-малко 15 % vol), е причина за наличието на характерни винени и алкохолни нотки в крайния продукт.

Традиционните методи за състаряване — т. нар. „criaderas y solera“ и „añada“, обуславят специфичните различия в аромата на видовете оцет, обхванати от ЗНП, които се изразяват в определени аналитични и сензорни характеристики като високото съдържание на ацетоин, висши алкохоли и естери.

Температурните условия в избите, в които отлежава оцетът със ЗНП „Vinagre de Montilla-Moriles“, обуславят бавното окисляване на оцетните съединения. Нивото на относителна влажност в тях позволява през дървесината да се изпарят някои от компонентите — най-вече вода, алкохол и оцетна киселина, и благоприятства концентрацията на различните съставки на оцета.

Тъй като за отлежаването никога не се използват нови бъчви, преминаването на съдържащите се в дървесината компоненти, включително на танин, се извършва бавно, а ароматът на ванилия е относително слаб. Фактът, че в продължение на години в бъчвите е било съхранявано вино, е причина за понижената пропускливост на дървесината, поради което състаряването чрез окисляване се извършва по-бавно, а загубата на аромат е по-ниска.

Танинът, керцитинът, хемичелулозата и лигнинът от дървесината на бъчвите проникват в оцета, което повишава трайността на неговия вкус, води до промяна в сухото вещество и киселинността и до потъмняване, при което продуктът придобива характерното си оцветяване и дървесни нотки. Наред с това протича бавно окисляване на многобройни химични съединения, присъстващи в оцета, като скоростта на реакциите зависи от пропускливостта на дървесината.

Отлежаването оказва благоприятно влияние върху процесите на естерификация и съчетаването на различните химични съединения. Съдържанието на ацетоин достига до много високи равнища — най-вече при оцета, състарен по метода „criaderas y solera“, засилва се образуването на ароматни съединения, особено на етилацетат, висши алкохоли и техните производни, алдехиди, естери и етери.

Наред с това при този процес се извършва изпарение на определени съединения (основно вода), поради което оцетът се отличава със значителна концентрация на някои компоненти като пепел, аминокиселини, оцетна киселина и др. Процесът на концентрация е особено важен за отлежаването на сладкия оцет, при който съдържанието на пепел и сухо вещество е значително по-високо, отколкото при оцета с ниско съдържание на захар.

Препратка към публикуваната спецификация

[Член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета (*)]

Пълният текст на спецификацията на наименованието може да бъде намерен на следния адрес:

http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/export/sites/default/comun/galerias/galeriaDescargas/cap/industrias-agroalimentarias/denominacion-de-origen/Pliegos/Pliego_vinagre_Montilla.pdf

Достъп до текста е осигурен и чрез началната интернет страница на местния управителен орган за земеделието и риболова (Consejería de Agricultura y Pesca): <http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal> през опцията Industrias Agroalimentarias/Denominaciones de Calidad; след като се избере менюто Vinagres, спецификацията се намира под съответното наименование за качество.

(*) Заменен с Регламент (ЕС) № 1151/2012.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/49 НА КОМИСИЯТА**от 14 януари 2015 година**

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1106/2013 на Съвета за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове телове от неръждаеми стомани с произход от Индия и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 861/2013 на Съвета за налагане на окончателно изравнително мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове телове от неръждаеми стомани с произход от Индия

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основния регламент“),

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 1106/2013 на Съвета от 5 ноември 2013 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове телове от неръждаеми стомани с произход от Индия ⁽²⁾, и по-специално член 2 от него,

като има предвид, че:

А. ДЕЙСТВАЩИ МЕРКИ

- (1) С Регламент (ЕС) № 1106/2013 Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса в Съюза на телове от неръждаеми стомани, съдържащи тегловно:
 - 2,5 % или повече никел, различни от телове, съдържащи тегловно 28 % или повече, но не повече от 31 % никел и 20 % или повече, но не повече от 22 % хром,
 - по-малко от 2,5 % никел, различни от телове, съдържащи тегловно 13 % или повече, но не повече от 25 % хром и 3,5 % или повече, но не повече от 6 % алуминий,класирани понастоящем в кодове по КН 7223 00 19 и 7223 00 99 и с произход от Индия („разглеждания продукт“).
- (2) При разследването, което доведе до налагането на окончателно антидъмпингово мито, голям брой производители износители от Индия оказаха съдействие. В резултат на това Европейската комисия („Комисията“) изготви извадка от индийски производители износители, които да бъдат разследвани.
- (3) Съветът наложи индивидуални митнически ставки върху вноса на разглеждания продукт в размер от 0 % до 12,5 % за дружествата, включени в извадката, и среднопретеглено мито от 5 % за оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката.
- (4) Съветът също така наложи приложимо в национален мащаб мито в размер на 12,5 % за всички други дружества, които не са заявили интереса си или не са съдействали при разследването.
- (5) В член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1106/2013 се предвижда, че когато нов производител износител от Индия представи на Комисията достатъчно доказателства:
 - а) че не е изнасял разглеждания продукт за Съюза през периода, на който се основават мерките, т.е. периода от 1 април 2011 г. до 31 март 2012 г. („разследвания период“);
 - б) че не е свързан с износител или производител, който е обект на антидъмпинговите мерки, наложени с посочения регламент; както и
 - в) че или действително е изнасял разглеждания продукт за Съюза след разследвания период, или е поел неотменимо договорно задължение да изнесе значително количество от разглеждания продукт за Съюза след разследвания период,тогава член 1, параграф 2 от посочения регламент може да бъде изменен, като на новия производител износител се предостави митническата ставка, приложима за оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката, т.е. среднопретегленото мито от 5 %.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 298, 8.11.2013 г., стр. 1.

Б. ИСКАНЕ ОТ НОВИ ПРОИЗВОДИТЕЛИ ИЗНОСИТЕЛИ

- (6) Индийските дружества Superon Schweisstechnik India Ltd. („първият заявител“) и Anand ARC Ltd. („вторият заявител“) поискаха да им бъде предоставена митническата ставка, приложима за оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката („третиране като нов производител износител“ или „ТНПИ“).
- (7) Беше направено проучване, за да се определи дали заявителите отговарят на критериите за предоставяне на ТНПИ, изложени в член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1106/2013.
- (8) На заявителите бе изпратен въпросник с искане да представят доказателства, че отговарят на всички критерии, изложени в член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1106/2013.
- (9) Комисията издири и провери цялата информация, която счете за необходима, с цел да определи дали заявителите отговарят на трите критерия за предоставяне на ТНПИ. Бяха извършени проверки на място в помещенията на:
- Superon Schweisstechnik India Ltd., Gurgaon;
 - Anand ARC Ltd., Mumbai.
- (10) Първият заявител представи достатъчно доказателства, че отговаря на трите критерия, посочени в член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1106/2013. Първият заявител в действителност успя да докаже:
- i) че не е изнасял разглеждания продукт за Съюза през периода от 1 април 2011 г. до 31 март 2012 г.;
 - ii) че не е свързан с никой от износителите или производителите в Индия, които са обект на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1106/2013; както и
 - iii) че действително е изнасял значително количество — 30 тона от разглеждания продукт за Съюза, считано от октомври 2012 г.;
- и поради това може да му бъде предоставена митническата ставка, приложима за оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката, т.е. 5 %, в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕО) № 1106/2013, и заявителят следва да се добави към списъка на индийските производители износители, които не са включени в извадката.
- (11) Вторият заявител обаче не отговаря на първия критерий, тъй като е изнасял разглеждания продукт за Съюза по време на разследвания период. По тази причина искането му за ТНПИ беше отхвърлено.
- (12) Комисията информира заявителите и промишлеността на Съюза за горепосочените констатации и им даде възможност да представят своите коментари. Такива коментари не бяха получени.
- (13) С настоящия регламент на Superon Schweisstechnik India Ltd. ще се предостави допълнителен код по ТАРИК В781, тъй като дружеството ще бъде добавено в приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 1106/2013 на Съвета. По чисто технически причини с оглед на интегрирането в ТАРИК (интегрираната тарифа на Европейския съюз) същият код следва да стане приложим за действащото изравнително мито, наложено на дружеството с Регламент за изпълнение (ЕС) № 861/2013 на Съвета ⁽¹⁾,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Следното дружество се добавя към списъка на оказалите съдействие индийски производители износители, които не са включени в извадката (допълнителен код по ТАРИК В781), в приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 1106/2013:

Дружество	Град
Superon Schweisstechnik India Ltd.	Gurgaon, Haryana, Индия

⁽¹⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 861/2013 на Съвета от 2 септември 2013 година за налагане на окончателно изравнително мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове телове от неръждаеми стомани с произход от Индия (ОВ L 240, 7.9.2013 г., стр. 1).

Член 2

Вписването „В999“ в таблицата в член 1, параграф 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 861/2013 на Съвета се заменя със следното: „В999 (за Superon Schweisstechnik India Ltd., Gurgaon, Haryana, Индия, допълнителният код по ТАРИК е В781)“.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 януари 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/50 НА КОМИСИЯТА**от 14 януари 2015 година****за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 32/2000 на Съвета по отношение на въвеждането на нови тарифни квоти на Съюза, обвързани в ГАТТ, за шоколад, захарни изделия и бисквити**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 32/2000 на Съвета от 17 декември 1999 г. за откриване и управление на тарифни квоти на Общността, обвързани в ГАТТ, както и на някои други тарифни квоти на Общността, и за установяване на подробни правила във връзка с уточняването на квотите и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1808/95 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1, буква б), първо тире от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 32/2000 бяха открити тарифни квоти на Съюза, обвързани в ГАТТ, предназначени за използване съгласно хронологичния ред на датите на приемане на митническите декларации, и беше определен начинът им на управление.
- (2) С Решение 2014/116/ЕС ⁽²⁾ Съветът одобри Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Китайската народна република в съответствие с член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в хода на присъединяването им към Европейския съюз.
- (3) В споразумението под формата на размяна на писма се предвиждат нови годишни тарифни квоти за шоколад, захарни изделия и бисквити. За прилагането на тези нови годишни тарифни квоти е необходимо да се измени Регламент (ЕО) № 32/2000.
- (4) Тъй като споразумението под формата на размяна на писма влезе в сила на 1 юли 2014 г., съответната част от настоящия регламент следва да се прилага от същата дата.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕО) № 32/2000 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент се прилага от 1 юли 2014 г.

⁽¹⁾ ОВ L 5, 8.1.2000 г., стр. 1.⁽²⁾ Решение 2014/116/ЕС на Съвета от 28 януари 2014 г. относно сключването на споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Китайската народна република в съответствие с член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз (ОВ L 64, 4.3.2014 г., стр. 1).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 януари 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

В таблицата в приложение I към Регламент (ЕО) № 32/2000 се въмъкват следните редове:

„09.0052	1806 20 1806 31 1806 32 1806 90		Шоколад	От 1 юли до 30 юни	2 026 тона	38
09.0053	1704		Захарни изделия без какао (включително белия шоколад)	От 1 юли до 30 юни	2 289 тона	35
09.0054	1905 90		Различни от хрупкав хляб (кнекброт), меденки, сладки бисквити, гофрети и вафли, сухари и подобни препечени продукти	От 1 юли до 30 юни	409 тона	40“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/51 НА КОМИСИЯТА**от 14 януари 2015 година**

за одобряване на активното вещество хромафенозид в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 и за даване право на държавите членки да удължат временните разрешения, издадени за посоченото активно вещество

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 2 и член 78, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 80, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1107/2009 Директива 91/414/ЕИО на Съвета ⁽²⁾ се прилага по отношение на процедурата и условията за одобрение на активни вещества, за които е прието решение в съответствие с член 6, параграф 3 от същата директива преди 14 юни 2011 г. По отношение на хромафенозид условията, предвидени в член 80, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1107/2009, са изпълнени с Решение 2006/586/ЕО на Комисията ⁽³⁾.
- (2) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО на 12 декември 2004 г. Унгария получи заявление от Arysta LifeScience (с предишно наименование Calliore SAS), от името на Nirron Kaуaki, за включването на активното вещество хромафенозид в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. С Решение 2006/586/ЕО бе потвърдено, че документацията е пълна, т.е. може да се приеме, че принципно отговаря на изискванията за данни и информация от приложения II и III към Директива 91/414/ЕИО.
- (3) В съответствие с разпоредбите на член 6, параграфи 2 и 4 от Директива 91/414/ЕИО беше направена оценка на въздействието на посоченото активно вещество върху здравето на човека и на животните и върху околната среда за видовете употреба, предложени от заявителя. На 19 март 2012 г. определената за докладчик държава членка представи проект на доклад за оценка.
- (4) Проектът на доклада за оценка беше разгледан от държавите членки и от Европейския орган за безопасност на храните (наричан по-долу „Органът“). На 31 октомври 2013 г. Органът представи на Комисията заключението си във връзка с оценката на риска от употребата на активното вещество хромафенозид ⁽⁴⁾ като пестицид. Проектът на доклада за оценка и заключението на Органа бяха разгледани от държавите членки и от Комисията в рамките на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите и въз основа на тях на 10 октомври 2014 г. бе изготвен окончателен доклад на Комисията за преразглеждане на хромафенозид.
- (5) Проведените различни анализи показаха, че може да се очаква, че съдържащите хромафенозид продукти за растителна защита принципно отговарят на изискванията, предвидени в член 5, параграф 1, букви а) и б) и член 5, параграф 3 от Директива 91/414/ЕИО, по-специално по отношение на видовете употреба, които са проучени и подробно описани в изготвения от Комисията доклад за преразглеждане. Поради това е целесъобразно веществото хромафенозид да бъде одобрено.
- (6) В съответствие с член 13, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 във връзка с член 6 от посочения регламент и предвид съвременните научно-технически познания обаче е необходимо да бъдат включени определени условия и ограничения. Целесъобразно е по-конкретно да се изиска допълнителна потвърждаваща информация.

⁽¹⁾ ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита (ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1).

⁽³⁾ Решение 2006/586/ЕО на Комисията от 25 август 2006 г. за признаване по принцип пълнотата на досиетата, представени за подробен преглед с оглед евентуалното включване на веществата хромафенозид, халосулфурон, темботрион, валифенал и Zucchini yellow mosaic virus — слаб шам в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 236, 31.8.2006 г., стр. 31).

⁽⁴⁾ Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal), 2013; 11(12):3461. Той е достъпен на следния интернет адрес: www.efsa.europa.eu

- (7) На държавите членки и на заинтересованите страни следва да бъде предоставен разумен срок преди одобрението, за да могат да се подготвят за спазването на произтичащите от него нови изисквания.
- (8) Без да се засягат предвидените в Регламент (ЕО) № 1107/2009 задължения, произтичащи от одобрението, предвид създаването се специфично положение във връзка с прехода от Директива 91/414/ЕИО към Регламент (ЕО) № 1107/2009, следва обаче да се предприемат описаните по-долу действия. На държавите членки следва да се предостави период от шест месеца след одобрението, за да преразгледат разрешенията на продуктите за растителна защита, съдържащи хромафезонид. Когато е целесъобразно, държавите членки следва да изменят, заменят или отнемат разрешенията. Чрез дерогация от посочения срок следва да се предостави по-дълъг срок за предвидените в Директива 91/414/ЕИО подаване и оценка на пълната документация по приложение III за всеки продукт за растителна защита и за всеки отделен вид употреба съгласно единните принципи.
- (9) Натрупаният опит от включването в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на активни вещества, които са били предмет на оценка съгласно Регламент (ЕИО) № 3600/92 на Комисията ⁽¹⁾, показва, че е възможно да възникнат трудности при тълкуването на задълженията на притежателите на съществуващи разрешения във връзка с достъпа до данни. Поради това — с цел да се избегнат допълнителни затруднения — е необходимо да се уточнят задълженията на държавите членки, особено задължението да се провери дали притежателят на разрешението може да докаже, че има достъп до документация, която отговаря на изискванията на приложение II към посочената директива. Това уточнение обаче не налага нови задължения на държавите членки или на притежателите на разрешения в сравнение с приетите досега директиви за изменение на приложение I към посочената директива или с регламентите за одобряване на активни вещества.
- (10) В съответствие с член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията ⁽²⁾ следва да бъде съответно изменено.
- (11) Освен това е целесъобразно да се даде право на държавите членки да удължат временните разрешения, издадени за продукти за растителна защита, съдържащи хромафенозид, за да им се даде необходимото време за изпълнение на задълженията, определени в настоящия регламент по отношение на тези временни разрешения.
- (12) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Одобряване на активното вещество

Активното вещество хромафенозид, посочено в приложение I, се одобрява при предвидените в същото приложение условия.

Член 2

Повторна оценка на продуктите за растителна защита

1. При необходимост до 30 септември 2015 г. държавите членки изменят или отнемат в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1107/2009 съществуващите разрешения за продукти за растителна защита, съдържащи активното вещество хромафенозид.

До тази дата те по-специално проверяват дали са изпълнени условията, предвидени в приложение I към настоящия регламент, с изключение на условията, определени в графата със специфичните разпоредби в посоченото приложение, както и дали притежателят на разрешението разполага с документация или достъп до документация, отговаряща на изискванията, предвидени в приложение II към Директива 91/414/ЕИО, съгласно условията на член 13, параграфи 1 — 4 от същата директива и член 62 от Регламент (ЕО) № 1107/2009.

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 3600/92 на Комисията от 11 декември 1992 г. относно определяне на подробни правила за изпълнението на първия етап от работната програма, посочена в член 8, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 366, 15.12.1992 г., стр. 10).

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията от 25 май 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на списъка на одобрените активни вещества (ОВ L 153, 11.6.2011 г., стр. 1).

2. Чрез дерогация от параграф 1 за всеки разрешен продукт за растителна защита, съдържащ хромафенозид като единствено активно вещество или като едно от няколко активни вещества, при положение че всички те са включени в приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 най-късно до 31 март 2015 г., държавите членки извършват повторна оценка на продукта съгласно единните принципи, посочени в член 29, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, въз основа на документация, отговаряща на изискванията на приложение III към Директива 91/414/ЕИО, като отчитат предвиденото в графата със специфичните разпоредби в приложение I към настоящия регламент. Въз основа на тази оценка те определят дали продуктът отговаря на условията, предвидени в член 29, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1107/2009.

След като определят това, държавите членки:

- а) за продукт, съдържащ хромафенозид като единствено активно вещество — при необходимост изменят или отнемат разрешението не по-късно от 30 септември 2016 г.; или
- б) за продукт, съдържащ хромафенозид като едно от няколко активни вещества — при необходимост изменят или отнемат разрешението до 30 септември 2016 г. или до датата, определена за изменение или отнемане в съответния акт (или актове), с който веществото (или веществата) е включено в приложение I към Директива 91/414/ЕИО или е одобрено, в зависимост от това коя от двете дати е по-късна.

Член 3

Изменения на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011

Приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 се изменя в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

Член 4

Удължаване на съществуващите временни разрешения

Държавите членки могат да удължат съществуващите временни разрешения, изпадени за продукти за растителна защита, съдържащи хромафенозид, за период, изтичащ най-късно на 30 септември 2016 г.

Член 5

Влизане в сила и дата на прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 април 2015 г.

Член 4 обаче се прилага от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 януари 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота ⁽¹⁾	Дата на одобрението	Изтичане срока на одобрението	Специфични разпоредби
Хромафенозид CAS № 143807-66-3 CIPAC № 775	N'-tert-butyl-5-methyl-N'-(3,5-xylolyl)chromane-6-carbohydrazide	<p>≥ 935 g/kg</p> <p>Следният примес не трябва да надвишава определен праг в техническия материал:</p> <p>Бутил ацетат (n-бутил ацетат, CAS № 123-86-4): ≤ 8 g/kg</p>	1 април 2015 г.	31 март 2025 г.	<p>За прилагането на единните принципи, упоменати в член 29, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, се вземат под внимание заключенията от доклада за преразглеждане на хромафенозид, и по-специално допълнения I и II към него, в окончателния му вид, изготвен от Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите на 10 октомври 2014 г.</p> <p>При тази цялостна оценка държавите членки обръщат особено внимание на:</p> <p>а) риска за подпочвените води, ако веществото се използва при чувствителни почвени или климатични условия;</p> <p>б) риска за нецелевите люспокрили в необработваеми площи;</p> <p>в) риска за организмите, живеещи в седимента.</p> <p>Когато е целесъобразно, условията за употреба включват мерки за ограничаване на риска.</p> <p>Заявителят предоставя потвърждаваща информация относно:</p> <p>1) несъществената разлика между материала, използван за екотоксикологичните изпитвания, и съгласуваната спецификация на техническия материал за оценка на риска;</p> <p>2) оценката на риска от метаболита М-010 за организмите, живеещи в седимента;</p> <p>3) потенциала за проникване на метаболитите М-006 и М-023 в подпочвените води.</p> <p>Заявителят предоставя на Комисията, държавите членки и Органа съответната информация: по точка 1) — до 30 септември 2015 г., и по точки 2) и 3) — до 31 март 2017 г.</p>

⁽¹⁾ Допълнителни подробности за идентичността и спецификацията на активното вещество са представени в доклада за преразглеждане.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В част Б от приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 се добавя следното вписване:

Номер	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Дата на одобрението	Изтичане срока на одобрението	Специфични разпоредби
„81	Хромафенозид CAS № 143807-66-3 CIPAC № 775	<i>N'</i> - <i>tert</i> -butyl-5-methyl- <i>N'</i> -(3,5-xyloyl)chromane-6-carbohydrazide	≥ 935 g/kg Следният примес не трябва да надвишава определен праг в техническия материал: Бутил ацетат (<i>n</i> -бутил ацетат, CAS № 123-86-4): ≤ 8 g/kg	1 април 2015 г.	31 март 2025 г.	За прилагането на единните принципи, упоменати в член 29, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, се вземат под внимание заключенията от доклада за преразглеждане на хромафенозид, и по-специално допълнения I и II към него, в окончателния му вид, изготвен от Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите на 10 октомври 2014 г. При тази цялостна оценка държавите членки обръщат особено внимание на: а) риска за подпочвените води, ако веществото се използва при чувствителни почвени или климатични условия; б) риска за нецелевите люспокрили в необработваеми площи; в) риска за организмите, живеещи в седимента. Когато е целесъобразно, условията за употреба включват мерки за ограничаване на риска. Заявителят предоставя потвърждаваща информация относно: 1) несъществената разлика между материала, използван за еко-токсикологичните изпитвания, и съгласуваната спецификация на техническия материал за оценка на риска; 2) оценката на риска от метаболита М-010 за организмите, живеещи в седимента; 3) потенциала за проникване на метаболитите М-006 и М-023 в подпочвените води. Заявителят предоставя на Комисията, държавите членки и Органа съответната информация: по точка 1) — до 30 септември 2015 г., и по точки 2) и 3) — до 31 март 2017 г.“

(*) Допълнителни подробности за идентичността и спецификацията на активното вещество са представени в доклада за преразглеждане.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/52 НА КОМИСИЯТА**от 14 януари 2015 година****за изменение на Регламент (ЕС) № 686/2012 по отношение на държавата членка докладчик за активното вещество мекопроп-Р****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 19 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) № 686/2012 на Комисията ⁽²⁾ за оценката на всяко активно вещество се разпределя на държава членка докладчик и държава членка съдокладчик. По искане на заявителя и със съгласието на съответните държави членки се счита за необходимо да се промени държавата членка, определена за докладчик за мекопроп-Р, като се запази балансът при разпределението на отговорностите и работата между държавите членки. От сега нататък Обединеното кралство следва да отговаря за оценката за целите на процедурите по подновяване по отношение на мекопроп-Р.
- (2) Поради това Регламент за изпълнение (ЕС) № 686/2012 следва да бъде съответно изменен.
- (3) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 686/2012 вписването относно активното вещество мекопроп-Р се заменя със следното:

Активно вещество	Държава членка докладчик	Държава членка съдокладчик
„Мекопроп-Р	Обединено кралство	IE“

Член 2Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 януари 2015 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 686/2012 на Комисията от 26 юли 2012 г. за разпределяне между държавите членки, за целите на процедурата по подновяване, на оценките на активните вещества, за които срокът на валидност на одобрението изтича най-късно на 31 декември 2018 г. (ОВ L 200, 27.7.2012 г., стр. 5).

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/53 НА КОМИСИЯТА**от 14 януари 2015 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 януари 2015 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ OBL 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ OBL 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава (1)	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	AL	62,0
	EG	186,0
	IL	127,8
	MA	111,8
	TN	130,5
	TR	140,4
	ZZ	126,4
0707 00 05	EG	241,9
	MA	66,8
	TR	164,2
0709 91 00	ZZ	157,6
	EG	107,0
	ZZ	107,0
0709 93 10	EG	191,6
	MA	204,6
	TR	165,1
0805 10 20	ZZ	187,1
	EG	39,6
	MA	68,6
0805 20 10	TR	63,7
	ZA	36,7
	ZZ	52,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	152,0
	MA	84,6
	ZZ	118,3
	IL	107,2
	JM	118,8
	KR	152,3
	MA	82,2
	TR	69,4
	ZZ	106,0
	0805 50 10	TR
ZZ		60,8
0808 10 80	BR	66,0
	CL	89,4
	US	134,0
	ZZ	96,5

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0808 30 90	TR	108,4
	US	138,7
	ZZ	123,6

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите текст от значение за ЕИП (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС, Euratom) 2015/54 НА СЪВЕТА И НА КОМИСИЯТА

от 17 ноември 2014 година

относно позицията, която да бъде зета от името на Европейския Съюз и на Европейската общност за атомна енергия в Съвета за асоцииране, създаден със Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, във връзка с приемането на решения в Съвета за асоцииране относно процедурния правилник на Съвета за асоцииране и на процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите, създаването на два подкомитета и делегирането на определени правомощия от Съвета за асоцииране на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 217 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 101 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

като имат предвид, че:

- (1) В член 431 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“), се предвижда временното прилагане на части от Споразумението.
- (2) В член 3 от Решение 2014/494/ЕС на Съвета ⁽²⁾ се посочва кои части от Споразумението трябва да се прилагат временно.
- (3) Съгласно член 405, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране изготвя свой процедурен правилник.
- (4) Съгласно член 405, параграф 3 от Споразумението Съветът за асоцииране се председателства на ротационен принцип от представител на Съюза и от представител на Грузия.
- (5) Съгласно член 407, параграф 1 от Споразумението при изпълнението на своите задължения и функции Съветът за асоцииране се подпомага от Комитет за асоцииране, а съгласно член 408, параграф 1 от Споразумението в своя процедурен правилник Съветът за асоцииране трябва да определи задълженията и функциите на Комитета за асоцииране.
- (6) Съгласно член 409, параграфи 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да реши да създаде специален комитет или орган в конкретни области, необходими за изпълнението на Споразумението, които могат да подпомагат Съвета за асоцииране при изпълнението на неговите задължения. Съгласно член 409, параграф 3 от Споразумението, Съветът за асоцииране може също за създава подкомитети.

⁽¹⁾ ОВ L 261, 30.8.2014 г., стр. 4.

⁽²⁾ Решение 2014/494/ЕС на Съвета от 16 юни 2014 г. за подписване от името на Европейския съюз и временно прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна (ОВ L 261, 30.8.2014 г., стр. 1).

- (7) Съгласно член 404, параграф 1 от Споразумението Съветът за асоцииране отговаря за упражняването на надзор и контрол над прилагането и изпълнението на Споразумението. Съгласно член 408, параграф 2 Съветът за асоцииране може да делегира на Комитета за асоцииране което и да е от своите правомощия, включително правомощието да взема решения със задължителна сила. Съветът за асоцииране следва да делегира на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, както е посочено в член 408, параграф 4 от Споразумението, правомощието да актуализира или изменя приложенията към Споразумението, които се отнасят до глави 1, 3, 5, 6 (приложение XV-B) и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от Споразумението, съгласно член 406, параграф 3 и член 408, параграф 2 от Споразумението, доколкото в тези глави от Споразумението не се съдържат конкретни разпоредби, отнасящи се до актуализирането или изменянето на тези приложения.
- (8) За да се гарантира ефективното изпълнение на Споразумението, процедурният правилник на Съвета за асоцииране и процедурният правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите следва да бъдат приети възможно най-скоро и следва да бъде възможно да бъдат приети чрез писмена процедура,
- (9) Следователно позицията на Съюза в рамките на Съвета за асоцииране следва да се основава на приложения проект на решение,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Позицията, която да бъде зета от името на Европейския съюз и на Европейската общност за атомна енергия в рамките на Съвета за асоцииране, създаден с член 404 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, се основава на проекта на решение на Съвета за асоцииране, приложен към настоящото решение по отношение на:

- приемането на процедурния правилник на Съвета за асоцииране и на процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите,
- създаването на два подкомитета, и
- делегирането на определени правомощия от Съвета за асоцииране на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, както е посочено в член 408, параграф 4 от Споразумението.

2. Представителите на Съюза в Съвета за асоцииране могат да приемат незначителни технически промени в проекторешенията на Съвета за асоцииране, без за това да е необходимо допълнително решение на Съвета на Европейския съюз.

Член 2

Съветът за асоцииране се председателства от страна на Съюза от Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност в качеството му на председател на Съвета по външни работи на Европейския съюз.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

Съставено в Брюксел на 17 ноември 2014 година.

За Съвета
Председател
F. MOGHERINI

За Комисията
Председател
J.-C. JUNCKER

ПРОЕКТ ЗА

РЕШЕНИЕ № 1/2014 НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—ГРУЗИЯ

от ...

за приемане на неговия процедурен правилник и на процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите

СЪВЕТЪТ ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—ГРУЗИЯ,

Като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“), и по-специално член 404 от него,

като имат предвид, че:

- (1) В съответствие с член 431 от Споразумението части от Споразумението се прилагат временно, считано от 1 септември 2014 г.
- (2) Съгласно член 405, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране изготвя свой процедурен правилник.
- (3) Съгласно член 407, параграф 1 от Споразумението при изпълнението на своите задължения и функции Съветът за асоцииране се подпомага от Комитет за асоцииране, а съгласно член 408, параграф 1 от Споразумението в своя процедурен правилник Съветът за асоцииране определя задълженията и функциите на Комитета за асоцииране,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се приемат процедурният правилник на Съвета за асоцииране и процедурният правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите, съдържащи се съответно в приложения I и II.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

Съставено в

За Съвета за асоцииране
Председател

⁽¹⁾ OBL 261, 30.8.2014 г., стр. 4.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ

Член 1

Общи разпоредби

1. Съветът за асоцииране, създаден в съответствие с член 404, параграф 1 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна („Споразумението“), изпълнява задълженията си съгласно предвиденото в членове 404 и 406 от Споразумението.
2. Както е предвидено в член 405, параграф 1 от Споразумението, Съветът за асоцииране се състои от членове на Съвета на Европейския съюз и членове на Европейската комисия, от една страна, и от членове на правителството на Грузия, от друга страна. По отношение на състава на Съвета за асоцииране се вземат под внимание конкретните въпроси, които следва да бъдат разгледани в рамките на дадено заседание. Съветът за асоцииране заседава на равнище министри.
3. Както е предвидено в член 406, параграф 1 от Споразумението и с оглед на постигането на целите на последното Съветът за асоцииране разполага с правомощието да взема решения, които са задължителни за страните. Съветът за асоцииране предприема необходимите мерки за изпълнение на своите решения, включително, ако е необходимо, чрез упълномощаване на конкретни органи, създадени по силата на Споразумението, за да действат от негово име. Съветът за асоцииране може също така да отправя препоръки. Той приема своите решения и препоръки въз основа на съгласие между страните след приключване на съответните вътрешни процедури за тяхното приемане. Съветът за асоцииране може да делегира правомощията си на Комитета за асоцииране.
4. Страните в настоящия процедурен правилник са определените в член 428 от Споразумението.

Член 2

Председателство

Страните председателстват Съвета за асоцииране на ротационен принцип за период от 12 месеца. Първият период започва от датата на първото заседание на Съвета за асоцииране и приключва на 31 декември същата година.

Член 3

Заседания

1. Съветът за асоцииране заседава най-малко веднъж годишно, както и когато обстоятелствата го изискват по взаимно съгласие на страните. Освен ако страните решат друго, заседанията на Съвета за асоцииране се провеждат на обичайното място за заседания на Съвета на Европейския съюз.
2. Всяка сесия на Съвета за асоцииране се провежда на договорена от страните дата.
3. Заседанията на Съвета за асоцииране се свикват съвместно от секретарите на Съвета за асоцииране със съгласието на председателя на Съвета за асоцииране най-късно 30 календарни дни преди датата на заседанието.

Член 4

Представителство

1. Членовете на Съвета за асоцииране могат да бъдат представлявани, ако не са в състояние да присъстват на заседанието. Ако член на Съвета за асоцииране желае да бъде представляван, той писмено уведомява председателя на Съвета за асоцииране за името на своя представител преди заседанието, на което ще бъде представляван.
2. Представителят на член на Съвета за асоцииране упражнява всички права на този член.

Член 5

Делегации

1. Членовете на Съвета за асоцииране могат да бъдат придружавани от длъжностни лица. Преди всяко заседание председателят на Съвета за асоцииране се уведомява чрез секретариата на Съвета за асоцииране за предвидения състав на делегацията на всяка от страните по Споразумението.

2. При съгласие на страните Съветът за асоцииране може да кани представители на други органи на страните или независими експерти в дадена тематична област да присъстват на заседанията като наблюдатели или за да предоставят информация по конкретни теми. Страните се споразумяват относно реда и условията, при които тези наблюдатели могат да присъстват на заседанията.

Член 6

Секретариат

Функциите на секретари на Съвета за асоцииране се изпълняват съвместно от едно длъжностно лице от Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз и едно длъжностно лице от Грузия.

Член 7

Кореспонденция

1. Кореспонденцията, предназначена за Съвета за асоцииране, се адресира до секретаря от Съюза или от Грузия, който на свой ред уведомява другия секретар.
2. Секретарите на Съвета за асоцииране препращат въпросната кореспонденция до председателя на Съвета за асоцииране, а когато е целесъобразно — и до членовете на Съвета за асоцииране.
3. Разпространената по този начин кореспонденция се изпраща по целесъобразност до Генералния секретариат на Европейската комисия, Европейската служба за външна дейност, постоянните представителства на държавите членки към Европейския съюз и Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз, както и до Мисията на Грузия към Европейския съюз.
4. Секретарите изпращат до адресатите съобщенията от председателя от негово име. Тези съобщения се разпространяват, когато е целесъобразно, сред членовете на Съвета за асоцииране, както е предвидено в параграф 3.

Член 8

Поверителност

Освен ако страните не са решили друго, заседанията на Съвета за асоцииране не са публични. Когато дадена страна представи на Съвета за асоцииране информация, обозначена като поверителна, другата страна третира тази информация като поверителна.

Член 9

Дневен ред на заседанията

1. Председателят на Съвета за асоцииране изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание на Съвета за асоцииране. Предварителният дневен ред се изпраща от секретарите на Съвета за асоцииране до адресатите, посочени в член 7, най-късно 15 календарни дни преди заседанието.

Предварителният дневен ред включва онези точки, за чието включване в дневния ред е постъпило искане при председателя най-късно 21 календарни дни преди началото на заседанието. Тези точки не се включват в предварителния дневен ред, освен ако съответните придружаващи документи са били изпратени до секретарите преди датата на изпращане на дневния ред.

2. Дневният ред се приема от Съвета за асоцииране в началото на всяко заседание. Точка, която не фигурира в предварителния дневен ред, може да бъде добавена в дневния ред със съгласието на страните по Споразумението.

3. След като се консултира със страните по Споразумението, председателят може да намали сроковете, посочени в параграф 1, за да се вземат предвид изискванията, свързани с конкретен случай.

Член 10

Протокол

1. Двата секретари съвместно изготвят проект на протокола от всяко заседание на Съвета за асоцииране.

2. По правило протоколът съдържа следната информация за всеки въпрос от дневния ред:
 - а) документацията, предадена на Съвета за асоцииране;
 - б) изявления, чието вписване в протокола е било поискано от член на Съвета за асоцииране; и
 - в) въпроси, по които страните по Споразумението са постигнали съгласие, като например приетите решения, декларациите, по които е постигнато съгласие, и евентуалните заключения.
3. Проектът на протокола се представя на Съвета за асоцииране за одобрение. Съветът за асоцииране одобрява проекта на протокола на следващото си заседание. Друга възможност е проектът на протокол да бъде одобрен писмено.

Член 11

Решения и препоръки

1. Съветът за асоцииране взема решения и формулира препоръки по взаимно съгласие на страните по Споразумението и след приключване на съответните вътрешни процедури.
2. Съветът за асоцииране може също така да взема решения или да формулира препоръки чрез писмена процедура, ако страните по Споразумението се договорят за това. За тази цел председателят на Съвета за асоцииране предоставя текста на предложението в писмен вид на неговите членове в съответствие с член 7, като се указва срок, не по-кратък от 21 календарни дни, в който членовете съобщават за евентуалните резерви или изменения, които желаят да направят. След консултация със страните председателят може да съкрати горепосочения срок, за да се вземат предвид изискванията, свързани с конкретен случай.
3. Актовете на Съвета за асоцииране по смисъла на член 40б, параграф 1 от Споразумението се обозначават съответно като „решение“ или „препоръка“, последвани от сериен номер, датата на тяхното приемане и описание на предмета им. Тези решения и препоръки на Съвета за асоцииране се подписват от председателя и се заверяват от секретарите на Съвета за асоцииране. Тези решения и препоръки се разпространяват до всеки от адресатите, посочени в член 7 от настоящия процедурен правилник. Всяка от страните по Споразумението може да реши дали да публикува решенията и препоръките на Съвета за асоцииране в съответното си официално издание.
4. Всяко решение на Съвета за асоцииране влиза в сила в деня на приемането му, освен ако решението постановява друго.

Член 12

Езици

1. Официалните езици на Съвета за асоцииране са официалните езици на страните.
2. Освен ако не е решено друго, разискванията в рамките на Съвета за асоцииране се основават на документация, изготвена на тези езици.

Член 13

Разходи

1. Всяка страна по Споразумението поема за своя сметка всички разходи, които е направила в резултат на участието си в заседанията на Съвета за асоцииране, както по отношение на разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и по отношение на пощенските и телекомуникационните разходи.
2. Разноските по осигуряването на устен превод на заседанията, писмен превод и възпроизвеждането на документи се поемат от Съюза. В случай че Грузия се нуждае от устен или писмен превод на и от езици, различни от предвидените в член 12, свързаните с това разходи се поемат от Грузия.
3. Другите разходи, свързани с материалната организация на срещите, се поемат от страната, която е домакин на заседанията.

Член 14

Комитет за асоцииране

1. В съответствие с член 1 от Споразумението, при изпълнението на своите задължения и функции Съветът за асоцииране се подпомага от Комитета за асоцииране. Комитетът за асоцииране се състои от представители на страните по Споразумението, обикновено на равнище висши държавни служители.

2. Комитетът за асоцииране подготвя заседанията и разискванията в рамките на Съвета за асоцииране, изпълнява по целесъобразност решенията на Съвета за асоцииране и като цяло гарантира приемствеността в отношенията на асоцииране и правилното функциониране на Споразумението. Комитетът за асоцииране разглежда всички въпроси, отнесени до него от Съвета за асоцииране, както и всякакви други въпроси, които могат да възникнат при непосредственото прилагане на Споразумението. Комитетът за асоцииране подлага на одобрение от страна на Съвета за асоцииране предложения или проекти на решения или препоръки. В съответствие с член 408, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да делегира на Комитета за асоцииране правомощието да взема решения.
3. Комитетът за асоцииране взема решенията и отправя препоръките, за които е упълномощен съгласно Споразумението.
4. В случаите, в които в Споразумението се предвижда задължение за консултиране или възможност за консултиране, или когато страните по Споразумението решат по взаимно съгласие да се консултират една с друга, такива консултации могат да бъдат проведени в рамките на Комитета за асоцииране, освен ако в Споразумението е предвидено друго. Консултациите могат да продължат в рамките на Съвета за асоцииране, ако страните по Споразумението се споразумеят за това.

Член 15

Изменяне на процедурния правилник

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменен в съответствие с член 11.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА КОМИТЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ И НА ПОДКОМИТЕТИТЕ

Член 1

Общи разпоредби

1. Комитетът за асоцииране, създаден в съответствие с член 407, параграф 1 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна („Споразумението“), подпомага Съвета за асоцииране при изпълнението на неговите задължения и функции и изпълнява задълженията, предвидени в Споразумението и възложени му от Съвета за асоцииране. Съгласно член 408, параграф 1 от Споразумението в своя процедурен правилник Съветът за асоцииране определя задълженията и функциите на Комитета за асоцииране.
2. Комитетът за асоцииране подготвя заседанията и разискванията в рамките на Съвета за асоцииране, изпълнява по целесъобразност решенията на Съвета за асоцииране и като цяло гарантира приемствеността в отношенията на асоцииране и правилното функциониране на Споразумението. Съветът за асоцииране разглежда всички въпроси, отнесени до него от Съвета за асоцииране, както и всякакви други въпроси, които могат да възникнат при непосредственото прилагане на Споразумението. Комитетът за асоцииране представя предложения или проекти на решения или препоръки за приемане от Съвета за асоцииране.
3. В съответствие с предвиденото в член 407, параграф 2 от Споразумението Комитетът за асоцииране се състои от представители на страните по Споразумението, обикновено на равнище висши държавни служители, които отговарят за конкретните въпроси, които следва да бъдат разгледани в рамките на дадено заседание.
4. В съответствие с член 408, параграф 4 от Споразумението, когато Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, както е посочено в член 408, параграф 4 от Споразумението („Комитет за асоцииране в състав „Търговия““), изпълнява задачите, които са му възложени съгласно дял IV от Споразумението, той се състои от висши длъжностни лица от Европейската комисия и от Грузия, които отговарят за търговията и свързаните с търговията въпроси. Представител на Европейската комисия или на Грузия, който отговаря за търговията и свързаните с търговията въпроси, изпълнява функциите на председател на Комитета за асоцииране в съответствие с член 2 от настоящия процедурен правилник. На заседанията ще присъства също така представител на Европейската служба за външна дейност.
5. Както е предвидено в член 408, параграф 3 от Споразумението, Комитетът за асоцииране разполага с правомощието да приема решения в случаите, предвидени в Споразумението, и в областите, в които Съветът за асоцииране му е делегирал правомощия. Тези решения са задължителни за страните, които предприемат необходимите мерки за изпълнението им. Комитетът за асоцииране приема своите решения въз основа на съгласие между страните след приключване на съответните вътрешни процедури за приемането им.
6. Страните в настоящия процедурен правилник са определени съгласно предвиденото в член 428 от Споразумението.

Член 2

Председателство

Страните председателстват Съвета за асоцииране на ротационен принцип за период от 12 месеца. Първият период започва от датата на първото заседание на Съвета за асоцииране и приключва на 31 декември същата година.

Член 3

Заседания

1. Освен ако не е договорено друго от страните по Споразумението, Комитетът за асоцииране заседава на редовни интервали от време, поне веднъж годишно. По искане на някоя от страните по Споразумението и с тяхно съгласие е възможно провеждането на специални сесии на Комитета за асоцииране.
2. Всяко заседание на Комитета за асоцииране се свиква от неговия председател на договорени от страните място и дата. Уведомлението за свикване на заседанието се изпраща от секретариата на Комитета за асоцииране най-късно 28 календарни дни преди началото на заседанието, освен ако страните се споразумеят за друго.

3. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ заседава най-малко веднъж годишно, както и когато обстоятелствата го изискват. Всяко заседание се свиква от председателя на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ на договорени от страните място и дата и по договорен от страните начин. Уведомлението за свикване на заседанието се изпраща от секретариата на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ най-късно 15 календарни дни преди началото на заседанието, освен ако страните се споразумеят за друго.

4. Винаги, когато това е възможно, редовното заседание на Комитета за асоцииране се свиква своевременно преди редовното заседание на Съвета за асоцииране.

5. По изключение и при условие че страните са дали съгласието си за това, заседанията на Комитета за асоцииране могат да бъдат провеждани с помощта на всякакви съгласувани между тях технологични средства, като например видеоконферентна връзка.

Член 4

Делегации

Преди всяко заседание страните се уведомяват чрез секретариата на Комитета за асоцииране за предвидения състав на участващите от двете страни в заседанието делегации.

Член 5

Секретариат

1. Длъжностно лице на Съюза и длъжностно лице на Грузия изпълняват съвместно функциите на секретари на Комитета за асоцииране и съвместно изпълняват секретарските задачи, освен ако настоящият процедурен правилник предвижда друго, в дух на взаимно доверие и сътрудничество.

2. Длъжностно лице на Европейската комисия и длъжностно лице на Грузия, които отговарят за търговията и свързаните с търговията въпроси, изпълняват съвместно функциите на секретари на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“.

Член 6

Кореспонденция

1. Кореспонденцията, предназначена за Комитета за асоцииране, се адресира до секретаря на Комитета за асоцииране на една от страните, който на свой ред уведомява другия секретар.

2. Секретариатът на Комитета за асоцииране препраща адресираната до Комитета за асоцииране кореспонденция до председателя на комитета, а когато е целесъобразно — я разпространява по реда, определен за документите, посочени в член 7.

3. Кореспонденцията, изходяща от председателя, се изпраща на страните от секретариата от името на председателя. Такава кореспонденция се разпространява, когато е целесъобразно, съгласно предвиденото в член 7.

Член 7

Документация

1. Документите се разпращат чрез секретарите на Комитета за асоцииране.

2. Всяка страна предава документите си на своя секретар. Секретарят предава тези документи на секретаря на другата страна.

3. Секретарят на Съюза разпраща документите до съответните представители на Съюза и систематично изпраща копие от тази кореспонденция до секретаря на Грузия.

4. Секретарят на Грузия разпраща документите до съответните представители на Грузия и систематично изпраща копие от тази кореспонденция до секретаря на Съюза.

Член 8

Поверителност

Освен ако страните не са решили друго, заседанията на Съвета за асоцииране не са публични. Когато дадена страна представи на Съвета за асоцииране информация, обозначена като поверителна, другата страна третира тази информация като поверителна.

Член 9

Дневен ред на заседанията

1. Въз основа на направените от страните предложения секретариатът на Комитета за асоцииране изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание, както и проект на оперативни заключения съгласно предвиденото в член 10. Предварителният дневен ред включва точките, за чието включване в дневния ред в секретариата на Комитета за асоцииране е постъпило искане от някоя от страните, подкрепено със съответните документи, най-късно 21 календарни дни преди датата на заседанието.
2. Предварителният дневен ред, заедно със съответните документи, се разпраща съгласно предвиденото в член 7 най-късно 15 календарни дни преди началото на заседанието.
3. Дневният ред се приема от Съвета за асоцииране в началото на всяко заседание. Точки, които не фигурират в предварителния дневен ред, могат да бъдат добавени в дневния ред със съгласието на страните по Споразумението.
4. Ако другата страна е дала съгласието си за това, председателят на заседанието на Комитета за асоцииране може да кани представители на други органи на страните или независими експерти в дадена тематична област на *ad hoc* принцип да присъстват на заседанията, за да предоставят информация по конкретни теми. Страните гарантират, че тези наблюдатели или експерти спазват изискванията за поверителност.
5. След като се консултира със страните, председателят на заседанието на Комитета за асоцииране може да съкрати сроковете, посочени в параграфи 1 и 2, за да бъдат отчетени специални обстоятелства.

Член 10

Протокол и оперативни заключения

1. Секретарите на Комитета за асоцииране съвместно изготвят проект на протокола от всяко заседание на Комитета за асоцииране.
2. По правило протоколът съдържа следната информация за всеки въпрос от дневния ред:
 - а) списък на участниците в заседанието, списък на придружаващите ги длъжностни лица, както и списък на евентуалните наблюдатели или експерти, присъствали на заседанието;
 - б) документацията, предадена на Комитета за асоцииране;
 - в) изявления, чието вписване в протокола е било поискано от Комитета за асоцииране; и
 - г) оперативните заключения от заседанието, както е предвидено в параграф 4.
3. Проектът на протокола се представя на Комитета за асоцииране за одобрение. Комитетът за асоцииране одобрява проекта на протокола на следващото си заседание. Друга възможност е проектът на протокол да бъде одобрен писмено. Проектите на протоколите от заседанията на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ се одобряват в срок от 28 календарни дни след всяко заседание. На всеки от адресатите, посочени в член 7, се изпраща копие.
4. Секретарят на Комитета за асоцииране от председателстващата Комитета за асоцииране страна изготвя проект на оперативни заключения от всяко заседание, който се разпраща до страните заедно с дневния ред, обикновено най-късно 15 календарни дни преди началото на заседанието. Този проект се актуализира в хода на заседанието, така че в края на заседанието, освен ако между страните по Споразумението е договорено друго, Комитетът за асоцииране приема оперативните заключения, отразяващи последващите действия, по които страните са постигнали съгласие. След като бъдат одобрени, оперативните заключения се прилагат към протокола, а по време на следващите заседания на Комитета за асоцииране се прави преглед на изпълнението им. За тази цел Комитетът за асоцииране приема образец, който дава възможност за проследяване на изпълнението на всяка точка, изискваща действие, съобразно с конкретен срок.

Член 11

Решения и препоръки

1. В специални случаи, когато със Споразумението се предоставят правомощия за вземане на решения или когато такива правомощия са му били делегирани от Съвета за асоцииране, Комитетът за асоцииране взема решения. Комитетът за асоцииране също така отправя препоръки. Решенията и препоръките се приемат по взаимно съгласие на страните по Споразумението и след приключване на съответните вътрешни процедури. Всяко решение или препоръка носят подписа на председателя на Комитета за асоцииране и са заверени от секретарите на Комитета за асоцииране.

2. Комитетът за асоцииране може да взема решения или да формулира препоръки чрез писмена процедура, ако страните по Споразумението се договорят за това. Писмената процедура се състои от официален обмен на ноти между секретарите, действащи в съгласие със страните. За тази цел текстът на предложението се разпраща в съответствие с член 7, като се указва срок, не по-кратък от 21 календарни дни, в който се съобщава за евентуални резерви или изменения. След като се консултира със страните, председателят може да съкрати сроковете, посочени в настоящия параграф, за да бъдат отчетени специални обстоятелства. След като текстът бъде одобрен, решението или препоръката се подписват от председателя и се заверяват от секретарите.
3. Актовете на Комитета за асоцииране се обозначават съответно като „решение“ или „препоръка“. Всяко решение влиза в сила в деня на приемането му, освен ако решението постановява друго.
4. Решенията и препоръките се разпращат до страните.
5. Всяка от страните по Споразумението може да реши дали решенията и препоръките на Комитета за асоцииране да бъдат публикувани в нейното съответно официално издание.

Член 12

Доклади

На всяко редовно заседание на Съвета за асоцииране Комитетът за асоцииране докладва на Съвета за асоцииране за своите дейности и за дейностите на своите подкомитети, работни групи и други органи.

Член 13

Езици

1. Официалните езици на Комитета за асоцииране са официалните езици на страните по Споразумението.
2. Работните езици на Комитета за асоцииране са английски и грузински език. Освен ако е решено друго, разискванията в рамките на Комитета за асоцииране се основават на документация, изготвена на тези езици.

Член 14

Разходи

1. Всяка страна по Споразумението поема за своя сметка всички разходи, които е направила в резултат на участието си в заседанията на Съвета за асоцииране, както по отношение на разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и по отношение на пощенските и телекомуникационните разходи.
2. Разходите по организирането на заседанията и размножаването на документи се поемат от страната по Споразумението, която е домакин на заседанието.
3. Разходите по осигуряване на устен превод на заседанията, както и за писмен превод на документи на или от английски и грузински език, позоваване на които се съдържа в член 13, параграф 1, се поемат от страната, която е домакин на заседанието.

Разходите за устен и писмен превод на или от други езици се поемат непосредствено от страната по Споразумението, заявила съответния превод.

4. В случаите, които налагат превод на документи на официалните езици на Съюза, разходите се поемат от Съюза.

Член 15

Изменяне на процедурния правилник

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменен с решение на Съвета за асоцииране в съответствие с член 408, параграф 1 от Споразумението.

Член 16

Подкомитети, специални комитети или органи

1. В съответствие с член 409, параграфи 1 и 3 от Споразумението Комитетът за асоцииране може да реши да създаде подкомитет в конкретни области, които са необходими за изпълнението на Споразумението, различни от предвидените в Споразумението, за да подпомага Комитета за асоцииране при изпълнението на неговите задължения. Комитетът за асоцииране може да реши да бъде закрит всеки такъв подкомитет, както и да определя или да изменя неговия процедурен правилник. Освен ако е решено друго, всеки такъв подкомитет е на подчинение на Комитета за асоцииране, на който докладва след всяко свое заседание.

2. Освен ако е предвидено друго в Споразумението или договорено друго в рамките на Съвета за асоцииране, настоящият процедурен правилник се прилага *mutatis mutandis* за всеки подкомитет, посочен в параграф 1.
3. Заседанията на подкомитетите могат да се провеждат гъвкаво при необходимост, с лично явяване, в Брюксел или в Грузия, или например чрез видеоконферентна връзка. Подкомитетите действат като платформата за наблюдение на напредъка по отношение на сближаването в конкретни области, за обсъждане на определени въпроси и предизвикателства, произтичащи от този процес, както и за формулиране на препоръки и оперативни заключения.
4. До секретаря на Комитета за асоцииране се изпраща копие на цялата съответна кореспонденция и на всички документи и съобщения, отнасящи се до който и да е подкомитет, специален комитет или орган.
5. Освен ако е предвидено друго в Споразумението или договорено друго от страните в рамките на Съвета за асоцииране, който и да е подкомитет, специален комитет или орган разполагат единствено с правомощието да отправят препоръки до Комитета за асоцииране.

Член 17

Освен ако е предвидено друго, настоящият процедурен правилник се прилага *mutatis mutandis* по отношение на Комитета за асоцииране в състав „Гърговия“.

ПРОЕКТ ЗА

РЕШЕНИЕ № 2/2014 НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—ГРУЗИЯ

от ...

за създаването на два подкомитета

СЪВЕТЪТ ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—ГРУЗИЯ,

Като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“), и по-специално член 409 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 431 от Споразумението части от Споразумението се прилагат временно, считано от 1 септември 2014 г.
- (2) Съгласно член 409, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да реши да създаде специален комитет или орган в конкретни области, необходими за изпълнението на Споразумението, които могат да го подпомагат Съвета за асоцииране при изпълнението на неговите задължения.
- (3) С цел да се даде възможност за провеждането на дискусии на експертно равнище в основните области, попадащи в обхвата на временното прилагане на Споразумението, следва да бъдат създадени два подкомитета.
- (4) При постигането на съгласие между страните следва да могат да се изменят както списъкът на подкомитетите, така и обхватът на отделните подкомитети.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се създават подкомитетите, посочени в приложението.

Член 2

Процедурният правилник на подкомитетите, посочени в приложението, се урежда от член 16 от процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите, приет с Решение № 1/2014 на Съвета за асоцииране ЕС—Грузия.

Член 3

При постигането на съгласие между страните могат да се изменят както списъкът на подкомитетите, посочени в приложението, така и обхватът на отделните подкомитети, посочени в приложението.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

Съставено в

За Съвета за асоцииране
Председател

⁽¹⁾ OBL 261, 30.8.2014 г., стр. 4.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА ПОДКОМИТЕТИТЕ

Създадени подкомитети:

- 1) Подкомитет по свобода и сигурност и правосъдие;
 - 2) Подкомитет по икономическо сътрудничество и сътрудничество в други сектори.
-

ПРОЕКТ ЗА

РЕШЕНИЕ № 3/2014 НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—ГРУЗИЯ

от ...

относно делегирането на определени правомощия от Съвета за асоцииране на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“

СЪВЕТЪТ ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—ГРУЗИЯ,

Като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“), и по-специално член 406, параграф 3 и член 408, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 431 от Споразумението части от Споразумението се прилагат временно, считано от 1 септември 2014 г.
- (2) В съответствие с член 404, параграф 1 от Споразумението Съветът за асоцииране отговаря за упражняването на надзор и контрол над прилагането и изпълнението на Споразумението.
- (3) В съответствие с член 408, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да делегира на Комитета за асоцииране което и да е от своите правомощия, включително правомощието да взема решения със задължителна сила..
- (4) В съответствие с член 408, параграф 4 от Споразумението Комитетът за асоцииране заседава в специален състав, когато разглежда всички въпроси, свързани с дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от Споразумението.
- (5) С цел осигуряване на безпроблемното и своевременно прилагане на частта от Споразумението, отнасяща се до задълбочената и всеобхватна зона за свободна търговия, Съветът за асоцииране делегира на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, както е посочено в член 408, параграф 4 от Споразумението, правомощието да актуализира или изменя приложенията към Споразумението, които се отнасят до глави 1, 3, 5, 6 и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от Споразумението, доколкото в тези глави не се съдържат конкретни разпоредби, отнасящи се до актуализирането или изменението на тези приложения.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото Съветът за асоцииране делегира на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, както е посочено в член 408, параграф 4 от Споразумението, правомощието да актуализира или изменя приложенията, които се отнасят до глави 1, 3, 5, 6 (приложение XV-В към Споразумението) и 8 от дял IV (Търговия и свързани с търговията въпроси) от Споразумението, доколкото в тези глави не се съдържат конкретни разпоредби, отнасящи се до актуализирането или изменението на тези приложения.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

Съставено в

За Съвета за асоцииране
Председател

⁽¹⁾ OBL 261, 30.8.2014 г., стр. 4.

РЕШЕНИЕ (ЕС, Euratom) 2015/55 НА СЪВЕТА И НА КОМИСИЯТА**от 17 ноември 2014 година**

относно позицията, която да бъде заета от името на Европейския съюз и на Европейската общност за атомна енергия в рамките на Съвета за асоцииране, създаден със Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна, във връзка с приемането на решения на Съвета за асоцииране относно процедурния правилник на Съвета за асоцииране и процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите, създаването на два подкомитета и делегирането на някои правомощия от Съвета за асоцииране на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 217 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 101 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

като имат предвид, че:

- (1) В член 464 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“), се предвижда временното прилагане на части от Споразумението.
- (2) В член 3 от Решение 2014/492/ЕС на Съвета ⁽²⁾ се посочва кои разпоредби от Споразумението следва да се прилагат временно.
- (3) Съгласно член 435, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране изготвя свой процедурен правилник.
- (4) Съгласно член 435, параграф 3 от Споразумението Съветът за асоцииране се председателства на ротационен принцип от представител на Съюза и от представител на Република Молдова.
- (5) Съгласно член 437, параграф 1 от Споразумението при изпълнението на своите задължения Съветът за асоцииране се подпомага от Комитет за асоцииране, а съгласно член 438, параграф 1 от Споразумението в своя процедурен правилник Съветът за асоцииране определя задълженията и функциите на Комитета за асоцииране.
- (6) Съгласно член 439, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да реши да създаде специален подкомитет или орган в конкретни области, необходими за изпълнението на Споразумението, които могат да подпомагат Съвета за асоцииране при изпълнението на неговите задължения. Съгласно член 439, параграф 3 от Споразумението Комитетът за асоцииране може също да създава подкомитети.
- (7) Съгласно член 434, параграф 1 от Споразумението Съветът за асоцииране отговаря за упражняването на надзор и контрол над прилагането и изпълнението на Споразумението. В съответствие с член 438, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да делегира на Комитета за асоцииране което и да е от своите правомощия, включително правомощието да взема решения със задължителна сила. Съветът за асоцииране следва да делегира на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 438, параграф 4 от Споразумението, правомощието да актуализира или изменя приложенията към Споразумението, които се отнасят до глави 1, 3, 5, 6 и 8 от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси), съгласно член 436, параграф 3 и член 438, параграф 2 от Споразумението, доколкото в тези глави не се съдържат конкретни разпоредби, отнасящи се до актуализирането или изменянето на посочените приложения.

⁽¹⁾ ОВ L 260, 30.8.2014 г., стр. 4.

⁽²⁾ Решение 2014/492/ЕС на Съвета от 16 юни 2014 г. за подписването, от името на Европейския съюз, и временното прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна (ОВ L 260, 30.8.2014 г., стр. 1).

- (8) За да се гарантира ефективното изпълнение на Споразумението, процедурният правилник на Съвета за асоцииране и процедурният правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите следва да бъдат приети възможно най-скоро и това следва да е възможно чрез писмена процедура.
- (9) Следователно позицията на Съюза в рамките на Съвета за асоцииране следва да се основава на приложените проекти на решения,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Позицията, която да бъде зета от името на Европейския съюз и на Европейската общност за атомна енергия в рамките на Съвета за асоцииране, създаден с член 434 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна, се основава на проектите на решения на Съвета за асоцииране, приложени към настоящото решение, по отношение на:

- приемането на процедурния правилник на Съвета за асоцииране и на процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите,
- създаването на два подкомитета, и
- делегирането на някои правомощия от Съвета за асоцииране на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 438, параграф 4 от Споразумението.

2. Внасянето на незначителни технически промени в проектите на решения на Съвета за асоцииране може да бъде одобрено от представителите на Съюза в Съвета за асоцииране, без да е необходимо допълнително решение на Съвета на Европейския съюз.

Член 2

Съветът за асоцииране се председателства от страна на Съюза от върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност в неговото качество на председател на Съвета по външни работи на Европейския съюз.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 17 ноември 2014 година.

За Съвета
Председател
F. MOGHERINI

За Комисията
Председател
J.-C. JUNCKER

ПРОЕКТ НА

РЕШЕНИЕ № 1/2014 НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—РЕПУБЛИКА МОЛДОВА

от ...

за приемане на неговия процедурен правилник и на процедурен правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите

СЪВЕТЪТ ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—РЕПУБЛИКА МОЛДОВА,

Като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“), и по-специално член 434 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 464 от Споразумението части от Споразумението се прилагат временно, считано от 1 септември 2014 г.
- (2) Съгласно член 435, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране изготвя своя процедурен правилник.
- (3) Съгласно член 437, параграф 1 от Споразумението при изпълнението на своите задължения Съветът за асоцииране се подпомага от Комитет за асоцииране, а съгласно член 438, параграф 1 от Споразумението в своя процедурен правилник Съветът за асоцииране определя задълженията и функциите на Комитета за асоцииране,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се приемат процедурният правилник на Съвета за асоцииране и процедурният правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите, съдържащи се съответно в Приложения I и II.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в ... на

За Съвета за асоцииране
Председател

⁽¹⁾ OBL 260, 30.8.2014 г., стр. 4.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ

Член 1

Общи разпоредби

1. Съветът за асоцииране, създаден в съответствие с член 434, параграф 1 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна („Споразумението“), изпълнява задълженията си съгласно предвиденото в членове 434 и 436 от Споразумението.
2. Както е предвидено в член 435, параграф 1 от Споразумението, Съветът за асоцииране се състои от членове на Съвета на Европейския съюз и членове на Европейската комисия, от една страна, и от членове на правителството на Република Молдова, от друга страна. По отношение на състава на Съвета за асоцииране се вземат под внимание специфичните въпроси, които следва да се разглеждат на дадено заседание. Съветът за асоцииране заседава на равнище министри.
3. Както е предвидено в член 436, параграф 1 от Споразумението, с оглед на постигането на целите на последното Съветът за асоцииране разполага с правомощието да взема решения, които са задължителни за страните. Съветът за асоцииране предприема необходимите мерки за изпълнение на своите решения, включително, ако е необходимо, чрез упълномощаване на конкретни органи, създадени по силата на настоящото Споразумение, за да действат от негово име. Съветът за асоцииране може също така да отправя препоръки. Той приема своите решения и препоръки въз основа на съгласие между страните след приключване на съответните вътрешни процедури. Съветът за асоцииране може да делегира правомощията си на Комитета за асоцииране.
4. Страните в настоящия процедурен правилник са определените в член 461 от Споразумението.

Член 2

Председателство

Страните председателстват Съвета за асоцииране на ротационен принцип за период от 12 месеца. Първият период започва от датата на първото заседание на Съвета за асоцииране и приключва на 31 декември същата година.

Член 3

Заседания

1. Съветът за асоцииране заседава най-малко веднъж годишно, както и когато обстоятелствата го изискват по взаимно съгласие на страните. Освен ако страните не решат друго, заседанията на Съвета за асоцииране се провеждат на обичайното място за заседания на Съвета на Европейския съюз.
2. Всяка сесия на Съвета за асоцииране се провежда на договорена от страните дата.
3. Заседанията на Съвета за асоцииране се свикват съвместно от секретарите на Съвета за асоцииране със съгласието на председателя на Съвета за асоцииране най-късно 30 календарни дни преди датата на заседанието.

Член 4

Представителство

1. Членовете на Съвета за асоцииране могат да бъдат представлявани, ако не са в състояние да присъстват на заседанието. Ако член на Съвета за асоцииране желае да бъде представляван, той уведомява писмено председателя на Съвета за асоцииране за името на своя представител преди заседанието, на което ще бъде представляван.
2. Представителят на член на Съвета за асоцииране упражнява всички права на този член.

Член 5

Делегации

1. Членовете на Съвета за асоцииране могат да бъдат придружавани от длъжностни лица. Преди всяко заседание председателят на Съвета за асоцииране се уведомява чрез секретариата на Съвета за асоцииране за предвидения състав на делегацията на всяка от страните.
2. При съгласие на страните Съветът за асоцииране може да кани представители на други органи на страните или независими експерти в дадена тематична област да присъстват на заседанията като наблюдатели или за да предоставят информация по конкретни теми. Страните се споразумяват относно реда и условията, при които тези наблюдатели могат да присъстват на заседанията.

Член 6

Секретариат

Функциите на секретари на Съвета за асоцииране се изпълняват съвместно от едно длъжностно лице от Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз и едно длъжностно лице от Република Молдова.

Член 7

Кореспонденция

1. Кореспонденцията, предназначена за Съвета за асоцииране, се адресира до секретаря от Съюза или от Република Молдова, който на свой ред уведомява другия секретар.
2. Секретарите на Съвета за асоцииране осигуряват препращането на кореспонденцията до председателя на Съвета за асоцииране, а когато е целесъобразно — и разпращането ѝ до членовете на Съвета за асоцииране.
3. Разпространената по този начин кореспонденция се изпраща, според случая, до Генералния секретариат на Европейската комисия, Европейската служба за външна дейност, постоянните представителства на държавите членки към Европейския съюз и Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз, както и до Мисията на Република Молдова в Европейския съюз.
4. Съобщенията от председателя се изпращат до адресатите от двамата секретари от името на председателя. Такива съобщения се разпространяват, когато е целесъобразно, сред членовете на Съвета за асоцииране, както е предвидено в параграф 3.

Член 8

Поверителност

Освен ако страните не са решили друго, заседанията на Съвета за асоцииране не са публични. Когато дадена страна представи на Съвета за асоцииране информация, обозначена като поверителна, другата страна третира тази информация като поверителна.

Член 9

Дневен ред на заседанията

1. Председателят на Съвета за асоцииране изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание на Съвета за асоцииране. Предварителният дневен ред се изпраща от секретарите на Съвета за асоцииране до адресатите, посочени в член 7, най-късно 15 календарни дни преди заседанието.

Предварителният дневен ред включва онези точки, за чието включване в дневния ред е постъпило искане при председателя най-късно 21 календарни дни преди началото на заседанието. Тези точки не се включват в предварителния дневен ред, освен ако съответните придружаващи документи не са били изпратени до секретарите преди датата на изпращане на дневния ред.

2. Дневният ред се приема от Съвета за асоцииране в началото на всяко заседание. Точка, която не фигурира в предварителния дневен ред, може да бъде добавена в дневния ред със съгласието на страните.
3. След като се консултира със страните, председателят може да съкрати сроковете, посочени в параграф 1, за да се вземат предвид изискванията, свързани с конкретен случай.

Член 10

Протокол

1. Секретарите на Съвета за асоцииране съвместно изготвят проект на протокола от всяко заседание.
2. Като правило протоколът съдържа следната информация по всяка точка от дневния ред:
 - а) документацията, предадена на Съвета за асоцииране;
 - б) изявленията, чието вписване в протоколите е било поискано от член на Съвета за асоцииране, както и
 - в) въпроси, по които страните са постигнали съгласие, като например приетите решения, декларациите, по които е постигнато съгласие, и всички заключения.
3. Проектът на протокола се представя на Съвета за асоцииране за одобрение. Съветът за асоцииране одобрява проекта на протокола на следващото си заседание. Друга възможност е проектът на протокол да бъде одобрен писмено.

Член 11

Решения и препоръки

1. Съветът за асоцииране взема решения и формулира препоръки по взаимно съгласие на страните по Споразумението и след приключване на съответните вътрешни процедури.
2. Съветът за асоцииране може също така да взема решения или да отправя препоръки чрез писмена процедура, ако страните се договорят за това. За тази цел председателят на Съвета за асоцииране предоставя текста на предложението в писмен вид на неговите членове в съответствие с член 7, като се указва срок, не по-кратък от 21 календарни дни, в който членовете съобщават за евентуалните резерви или изменения, които желаят да направят. След консултация със страните председателят може да съкрати горепосочения срок, за да се вземат предвид изискванията, свързани с конкретен случай.
3. Актовете на Съвета за асоцииране по смисъла на член 43б, параграф 1 от Споразумението се обозначават съответно като „решение“ или „препоръка“, последвани от сериен номер, датата на тяхното приемане и описание на предмета им. Решенията и препоръките на Съвета за асоцииране носят подписа на председателя и са заверени от секретарите на Съвета за асоцииране. Решенията и препоръките се изпращат до всеки от адресатите, посочени в член 7 от посочения процедурен правилник. Всяка от страните може да реши дали да публикува решенията и препоръките на Съвета за асоцииране в съответното си официално издание.
4. Всяко решение на Съвета за асоцииране влиза в сила в деня на приемането му, освен ако решението не постановява друго.

Член 12

Езици

1. Официалните езици на Съвета за асоцииране са официалните езици на страните.
2. Освен ако не е решено друго, разискванията в рамките на Съвета за асоцииране се основават на документация, изготвена на тези езици.

Член 13**Разходи**

1. Всяка страна поема за своя сметка всички разходи, които е направила в резултат на участието си в заседанията на Съвета за асоцииране, както по отношение на разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и по отношение на пощенските и телекомуникационните разходи.
2. Разходите във връзка с устния превод по време на заседанията и писмения превод и размножаването на документи се поемат от Съюза. В случай че Република Молдова изисква устен или писмен превод на и от езици, различни от предвидените в член 12, свързаните с това разходи се поемат от Република Молдова.
3. Другите разходи, свързани с материалната организация на срещите, се поемат от страната по Споразумението, която е домакин на заседанията.

Член 14**Комитет за асоцииране**

1. В съответствие с член 437, параграф 1 от Споразумението при изпълнението на своите задължения Съветът за асоцииране се подпомага от Комитета за асоцииране. Комитетът за асоцииране се състои от представители на страните по Споразумението, обикновено на равнище висши държавни служители.
2. Комитетът за асоцииране подготвя заседанията и разискванията в рамките на Съвета за асоцииране, изпълнява решенията на Съвета за асоцииране, когато е целесъобразно, и гарантира приемствеността в отношенията на асоцииране и правилното функциониране на Споразумението като цяло. Комитетът за асоцииране разглежда всички въпроси, отнесени до него от Съвета за асоцииране, както и всякакви други въпроси, които могат да възникнат при непосредственото прилагане на Споразумението. Комитетът за асоцииране представя на Съвета за асоцииране предложения или проекти на решения или препоръки за одобрение от последния. В съответствие с член 438, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да делегира на Комитета за асоцииране правомощието да взема решения.
3. Комитетът за асоцииране взема решенията и отправя препоръките, за които е упълномощен със Споразумението.
4. В случаите, в които в Споразумението се предвижда задължение за консултиране или възможност за консултиране, или когато страните решат по взаимно съгласие да се консултират една с друга, такива консултации могат да бъдат проведени в рамките на Комитета за асоцииране, освен ако в Споразумението не е предвидено друго. Консултациите могат да продължат в рамките на Съвета за асоцииране, ако страните се споразумеят за това.

Член 15**Изменяне на процедурния правилник**

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменен в съответствие с разпоредбите на член 11.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА КОМИТЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ И НА ПОДКОМИТЕТИТЕ

Член 1

Общи разпоредби

1. Комитетът за асоцииране, създаден в съответствие с член 437, параграф 1 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна („Споразумението“), подпомага Съвета за асоцииране при изпълнението на неговите задължения и изпълнява задълженията, предвидени в Споразумението и възложени му от Съвета за асоцииране. Съгласно член 438, параграф 1 от Споразумението в своя процедурен правилник Съветът за асоцииране определя задълженията и функциите на Комитета за асоцииране.
2. Комитетът за асоцииране подготвя заседанията и разискванията в рамките на Съвета за асоцииране, изпълнява решенията на Съвета за асоцииране, когато е целесъобразно, и гарантира приемствеността в отношенията на асоцииране и правилното функциониране на Споразумението за асоцииране като цяло. Комитетът за асоцииране разглежда всички въпроси, отнесени до него от Съвета за асоцииране, както и всякакви други въпроси, които могат да възникнат при текущото прилагане на Споразумението. Комитетът за асоцииране представя предложения или проекти на решения/ препоръки за приемане от Съвета за асоцииране.
3. В съответствие с предвиденото в член 437, параграф 2 от Споразумението Комитетът за асоцииране се състои от представители на страните по Споразумението, обикновено на равнище висши държавни служители, които отговарят за конкретните въпроси, които следва да бъдат разгледани в рамките на дадено заседание.
4. В съответствие с член 438, параграф 4 от Споразумението, когато Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 438, параграф 4 от Споразумението („Комитет за асоцииране в състав „Търговия““) изпълнява задачите, които са му възложени съгласно дял V от Споразумението, той се състои от висши длъжностни лица от Европейската комисия и от Република Молдова, които отговарят за търговията и свързаните с търговията въпроси. Представител на Европейската комисия или на Република Молдова, който отговаря за търговията и свързаните с търговията въпроси, изпълнява функциите на председател на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ в съответствие с член 2 от настоящия процедурен правилник. На заседанията ще присъства също така представител на Европейската служба за външна дейност.
5. Както е предвидено в член 438, параграф 3 от Споразумението, Комитетът за асоцииране разполага с правомощието да приема решения в случаите, предвидени в Споразумението, и в областите, в които Съветът за асоцииране му е делегирал правомощия. Тези решения са задължителни за страните, които предприемат необходимите мерки за изпълнението им. Комитетът за асоцииране приема своите решения въз основа на съгласие между страните след приключване на съответните вътрешни процедури за приемането им.
6. Страните в настоящия процедурен правилник са определени съгласно предвиденото в член 461 от Споразумението.

Член 2

Председателство

Страните председателстват Комитета за асоцииране на ротационен принцип за период от 12 месеца. Първият период започва от датата на първото заседание на Съвета за асоцииране и приключва на 31 декември същата година.

Член 3

Заседания

1. Освен ако не е договорено друго от страните, Комитетът за асоцииране заседава на редовни интервали от време, поне веднъж годишно. По искане на някоя от страните и с тяхно съгласие е възможно провеждането на специални сесии на Комитета за асоцииране.
2. Всяко заседание на Комитета за асоцииране се свиква от председателя му на договорени от страните дата и място. Уведомлението за свикване на заседанието се изпраща от секретариата на Комитета за асоцииране най-късно 28 календарни дни преди началото на заседанието, освен ако страните не се споразумеят за друго.

3. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ заседава най-малко веднъж годишно, както и когато обстоятелствата го изискват. Всяко заседание се свиква от председателя на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ на договорени от страните дата и място и по договорен от страните начин. Уведомлението за свикване на заседанието се изпраща от секретариата на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ най-късно 15 календарни дни преди началото на заседанието, освен ако страните не се споразумеят за друго.

4. Винаги когато това е възможно, редовното заседание на Комитета за асоцииране се свиква своевременно преди редовното заседание на Съвета за асоцииране.

5. По изключение и при условие че страните са дали съгласието си за това, заседанията на Комитета за асоцииране могат да бъдат провеждани с помощта на всякакви съгласувани между тях технологични средства, като например видеоконферентна връзка.

Член 4

Делегации

Преди всяко заседание страните се уведомяват чрез секретариата на Комитета за асоцииране за предвидения състав на участващите в заседанието делегации на двете страни.

Член 5

Секретариат

1. Длъжностно лице на Съюза и длъжностно лице на Република Молдова изпълняват съвместно функциите на секретари на Комитета за асоцииране и съвместно изпълняват секретарските задачи, освен ако настоящият процедурен правилник не предвижда друго, в дух на взаимно доверие и сътрудничество.

2. Длъжностно лице на Европейската комисия и длъжностно лице на Република Молдова, които отговарят за търговията и свързаните с търговията въпроси, изпълняват съвместно функциите на секретари на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“.

Член 6

Кореспонденция

1. Кореспонденцията, предназначена за Комитета за асоцииране, се адресира до секретаря на една от страните, който на свой ред уведомява другия секретар.

2. Секретариатът на Комитета за асоцииране осигурява препращането на адресираната до Комитета за асоцииране кореспонденция до председателя на Комитета за асоцииране, а когато е целесъобразно — и разпращането ѝ, по реда за документите, посочени в член 7.

3. Кореспонденцията, изходяща от председателя, се изпраща на страните от секретариата от името на председателя. Такава кореспонденция се разпраща, когато е целесъобразно, съгласно предвиденото в член 7.

Член 7

Документи

1. Документите се разпращат чрез секретарите на Комитета за асоцииране.

2. Всяка страна предава документите си на своя секретар. Секретарят предава тези документи на секретаря на другата страна.

3. Секретарят на Съюза разпраща документите до съответните представители на Съюза и систематично изпраща копие на такава кореспонденция до секретаря на Република Молдова.

4. Секретарят на Република Молдова разпраща документите до съответните представители на Република Молдова и систематично изпраща копие на такава кореспонденция до секретаря на Съюза.

Член 8

Поверителност

Освен ако страните не са решили друго, заседанията на Комитета за асоцииране не са публични. Когато дадена страна представи на Комитета за асоцииране информация, обозначена като поверителна, другата страна третира тази информация като поверителна.

Член 9

Дневен ред на заседанията

1. Въз основа на направените от страните предложения секретариатът на Комитета за асоцииране изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание, както и проект на оперативни заключения съгласно предвиденото в член 10. Предварителният дневен ред включва точките, за чието включване в дневния ред в секретариата на Комитета за асоцииране е постъпило искане от някоя от страните, подкрепено със съответните документи, най-късно 21 календарни дни преди датата на заседанието.
2. Предварителният дневен ред, заедно със съответните документи, се разпраща съгласно предвиденото в член 7 най-късно 15 календарни дни преди началото на заседанието.
3. Дневният ред се приема от Комитета за асоцииране в началото на всяко заседание. Точки, различни от фигуриращите в проекта на дневен ред, могат да бъдат включени в дневния ред със съгласието на страните.
4. Ако другата страна е дала съгласието си за това, председателят на заседанието на Комитета за асоцииране може да кани представители на други органи на страните или независими експерти в дадена тематична област на *ad hoc* принцип да присъстват на заседанията, за да предоставят информация по конкретни теми. Страните гарантират, че тези наблюдатели или експерти спазват изискванията за поверителност.
5. След като се консултира със страните, председателят на заседанието на Комитета за асоцииране може да съкрати сроковете, посочени в параграфи 1 и 2, за да бъдат отчетени специални обстоятелства.

Член 10

Протокол и оперативни заключения

1. Секретарите на комитета за асоцииране съвместно изготвят проект на протокола от всяко заседание на Комитета за асоцииране.
2. Като правило протоколът съдържа следната информация по всяка точка от дневния ред:
 - a) списък на участниците в заседанието, списък на придружаващите ги длъжностни лица, както и списък на евентуалните наблюдатели или експерти, присъствали на заседанието;
 - b) документацията, предадена на Комитета за асоцииране;
 - v) изявления, чието вписване в протокола е било поискано от Комитета за асоцииране, както и
 - г) оперативните заключения от заседанието, както е предвидено в параграф 4.
3. Проектът на протокола се представя на Комитета за асоцииране за одобрение. Комитетът за асоцииране одобрява проекта на протокола на следващото си заседание. Друга възможност е проектът на протокол да бъде одобрен писмено. Проектите на протоколите от заседанията на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ се одобряват в срок от 28 календарни дни след всяко заседание. На всеки от адресатите, посочени в член 7, се изпраща копие.
4. Секретарят на Комитета за асоцииране от председателстващата Комитета за асоцииране страна изготвя проект на оперативни заключения от всяко заседание, който се разпраща до страните заедно с дневния ред, обикновено най-късно 15 календарни дни преди началото на заседанието. Този проект се актуализира в хода на заседанието, така че в края на заседанието, освен ако между страните не е договорено друго, Комитетът за асоцииране приема оперативните заключения, отразяващи последващите действия на страните. След като бъдат одобрени, оперативните заключения се прилагат към протокола, а по време на следващите заседания на Комитета за асоцииране се прави преглед на изпълнението им. За тази цел Комитетът за асоцииране приема образец, който дава възможност за проследяване на изпълнението на всяка точка, изискваща действие, съобразно с конкретен срок.

Член 11

Решения и препоръки

1. В специални случаи, когато със Споразумението се предоставят правомощия за вземане на решения или когато такива правомощия са му били делегирани от Съвета за асоцииране, Комитетът за асоцииране взема решения. Комитетът за асоцииране също така отправя препоръки. Решенията се вземат и препоръките се формулират по взаимно съгласие на страните по Споразумението и след приключване на съответните вътрешни процедури. Всяко решение или препоръка носят подписа на председателя на Комитета за асоцииране и са заверени от секретарите на Комитета за асоцииране.
2. Комитетът за асоцииране може да взема решения или да отправя препоръки чрез писмена процедура, ако страните се договорят за това. Писмената процедура се състои от официален обмен на ноти между секретарите, действащи в съгласие със страните. За тази цел текстът на предложението се разпраща в съответствие с член 7, като се указва срок, не по-кратък от 21 календарни дни, в който се съобщава за евентуални резерви или изменения. След като се консултира със страните, председателят може да съкрати сроковете, посочени в настоящия параграф, за да бъдат отчетени специални обстоятелства. След като текстът бъде одобрен, решението или препоръката се подписва от председателя и се заверява от секретарите.
3. Актовете на Комитета за асоцииране се именуват съответно „решение“ или „препоръка“. Всяко решение влиза в сила в деня на приемането му, освен ако не постановява друго.
4. Решенията и препоръките се разпращат до страните.
5. Всяка от страните може да реши решенията и препоръките на Комитета за асоцииране да бъдат публикувани в съответното ѝ официално издание.

Член 12

Доклади

На всяко редовно заседание на Съвета за асоцииране Комитетът за асоцииране докладва на Съвета за асоцииране за своите дейности и за дейностите на своите подкомитети, работни групи и други органи.

Член 13

Езици

1. Официалните езици на Съвета за асоцииране са официалните езици на страните.
2. Работните езици на Комитета за асоцииране са английски и румънски език. Освен ако не е решено друго, разискванията в рамките на Комитета за асоцииране се основават на документация, изготвена на посочените езици.

Член 14

Разходи

1. Всяка страна поема за своя сметка всички разходи, които е направила в резултат на участието си в заседанията на Комитета за асоцииране, както по отношение на разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и по отношение на пощенските и телекомуникационните разходи.
2. Разходите по организирането на заседанията и размножаването на документи се поемат от страната по Споразумението, която е домакин на заседанието.
3. Разходите по осигуряване на устен превод на заседанията, както и за писмен превод на документи на или от английски и румънски език, позоваване на които се съдържа в член 13, параграф 1, се поемат от страната по Споразумението, която е домакин на заседанието.

Разходите за устен и писмен превод на или от други езици се поемат пряко от страната, заявила съответния превод.

4. В случаите, които налагат превод на документи на официалните езици на Съюза, разходите се поемат от Съюза.

Член 15

Изменяне на процедурния правилник

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменен с решение на Съвета за асоцииране в съответствие с член 438, параграф 1 от Споразумението.

Член 16

Подкомитети, специални комитети или органи

1. В съответствие с член 439, параграфи 1 и 3 от Споразумението Комитетът за асоцииране може да реши да създаде подкомитети в конкретни области, които са необходими за изпълнението на Споразумението, различни от предвидените в Споразумението, за да го подпомагат при изпълнението на неговите задължения. Комитетът за асоцииране може да реши да бъде закрит всеки такъв подкомитет, както и да определя или да изменя неговия процедурен правилник. Освен ако не е решено друго, такъв подкомитет е на подчинение на Комитета за асоцииране, на който докладва след всяко свое заседание.
2. Освен ако не е предвидено друго в Споразумението или не е договорено друго в рамките на Съвета за асоцииране, настоящият процедурен правилник се прилага *mutatis mutandis* за всеки подкомитет, предвидени в параграф 1.
3. Заседанията на подкомитетите могат да се провеждат гъвкаво при необходимост, с лично явяване, в Брюксел или в Република Молдова, или например чрез видеоконферентна връзка. Подкомитетите са платформата за наблюдение на напредъка по отношение на сближаването в конкретни области, за обсъждане на определени въпроси и предизвикателства, произтичащи от този процес, както и за формулиране на препоръки и оперативни заключения.
4. Секретарят на Комитета за асоцииране получава копие на цялата съответна кореспонденция и на всички документи и съобщения, отнасящи се до всеки подкомитет, специален комитет или орган.
5. Освен ако не е предвидено друго в Споразумението или не е договорено друго от страните в рамките на Съвета за асоцииране, всеки подкомитет, специален комитет или орган разполага единствено с правомощието да отправят препоръки до Комитета за асоцииране.

Член 17

Настоящият процедурен правилник се прилага *mutatis mutandis* по отношение на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, освен ако не е предвидено друго.

ПРОЕКТ НА

РЕШЕНИЕ № 2/2014 НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—РЕПУБЛИКА МОЛДОВА

от ...

за създаването на два подкомитета

СЪВЕТЪТ ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—РЕПУБЛИКА МОЛДОВА,

Като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“), и по-специално член 439 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 464 от Споразумението части от Споразумението се прилагат временно, считано от 1 септември 2014 г.
- (2) Съгласно член 439 от Споразумението, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да реши да създаде специален подкомитет или орган в конкретни области, необходими за изпълнението на Споразумението, за да го подпомагат при изпълнението на неговите задължения.
- (3) С цел да се даде възможност за провеждането на дискусии на експертно равнище в основните области, попадащи в обхвата на временното прилагане на Споразумението, следва да бъдат създадени два подкомитета.
- (4) При постигане на съгласие между страните следва да могат да бъдат променени както списъкът на подкомитетите, така и обхватът на отделните подкомитети,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се създават подкомитетите, посочени в приложението.

Член 2

Процедурният правилник на подкомитетите, посочени в приложението, се урежда от член 16 от Процедурния правилник на Комитета за асоцииране и на подкомитетите, приет с Решение № 1/2014 на Съвета за асоцииране ЕС—Република Молдова.

Член 3

При постигане на съгласие между страните могат да бъдат изменени списъкът на подкомитетите, посочени в приложението, и обхватът на отделните подкомитети, посочени в приложението.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в ... на

За Съвета за асоцииране
Председател

⁽¹⁾ OBL 260, 30.8.2014 г., стр. 4.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА ПОДКОМИТЕТИ

- 1) Подкомитет по свобода, сигурност и правосъдие;
 - 2) Подкомитет по икономическо сътрудничество и сътрудничество в други сектори
-

ПРОЕКТ НА

РЕШЕНИЕ № 3/2014 НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—РЕПУБЛИКА МОЛДОВА

от ...

за делегирането на някои правомощия от Съвета за асоцииране на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“

СЪВЕТАТ ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС—РЕПУБЛИКА МОЛДОВА,

Като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна ⁽¹⁾ („Споразумението“), и по-специално член 436, параграф 3 и член 438, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 464 от Споразумението части от Споразумението се прилагат временно, считано от 1 септември 2014 г.
- (2) Съгласно член 434, параграф 1 от Споразумението Съветът за асоцииране отговаря за упражняването на надзор и контрол над прилагането и изпълнението на Споразумението.
- (3) В съответствие с член 438, параграф 2 от Споразумението Съветът за асоцииране може да делегира на Комитета за асоцииране което и да е от своите правомощия, включително правомощието да взема решения със задължителна сила.
- (4) Съгласно член 438, параграф 4 от Споразумението Комитетът за асоцииране заседава в определен състав за да разглежда всички въпроси, свързани с дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от Споразумението.
- (5) С цел осигуряване на безпроблемното и своевременно прилагане на частта от Споразумението, отнасяща се до задълбочена и всеобхватна зона за свободна търговия, Съветът за асоцииране следва да делегира на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 438, параграф 4 от Споразумението, правомощието да актуализира или изменя приложенията към Споразумението, които се отнасят до глави 1, 3, 5, 6 и 8 от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от Споразумението, доколкото в тези глави не се съдържат конкретни разпоредби, отнасящи се до актуализирането или изменянето на тези приложения,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Съветът за асоцииране делегира на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 438, параграф 4 от Споразумението, правомощието да актуализира или изменя приложенията на Споразумението, които се отнасят до глави 1, 3, 5, 6 и 8 от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от Споразумението, доколкото в тези глави не се съдържат конкретни разпоредби, отнасящи се до актуализирането или изменянето на тези приложения.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на неговото приемане.

Съставено в ... на

За Съвета за асоцииране
Председател

⁽¹⁾ OBL 260, 30.8.2014 г., стр. 4.

ПОПРАВКИ**Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/36 на Комисията от 12 януари 2015 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

(Официален вестник на Европейския съюз L 7 от 13 януари 2015 г.)

На страница 3 в приложението

вместо: „0808 91 00“

да се четат: „0709 91 00“

Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/40 на Комисията от 13 януари 2015 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(Официален вестник на Европейския съюз L 8 от 14 януари 2015 г.)

На страница 11 в приложението

вместо: „0808 91 00“

да се четат: „0709 91 00“.

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG